

DIVERCINE 25 AÑOS
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE PARA NIÑOS Y JÓVENES



DIVERCINE25AÑOS
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE PARA NIÑOS Y JÓVENES



DIVERCINE 25 AÑOS es una publicación que celebra el primer cuarto de siglo cumplido por el Festival Internacional de Cine para Niños y Jóvenes, Divercine, producido desde Montevideo, Uruguay, por La Compañía del Cine.

Los textos de esta publicación fueron escritos por Ricardo Casas y Sebastián Santana, salvo aquellos en los que se indica la procedencia.

Las ilustraciones y bocetos de los carteles, así como el diseño gráfico de la publicación, fueron obra de Sebastián Santana.

Se utilizaron las tipografías **Rambla**, **Amelia** (de Martín Sommaruga), **WURZ** y **Mary Todd** (de Vicente Lamónaca) para diseñar la publicación.

Para contactarse con la producción puede comunicarse con Ricardo Casas a su dirección postal, Canelones 2226 ap. 102, código postal 11.200 (Montevideo, Uruguay); a los teléfonos (+598) 2401 9882 / 099 204 182; al correo electrónico ricardocasasb@gmail.com o en la página web www.divercine.com.uy.

¡EL ÚNICO FESTIVAL DE CINE
QUE SE EXPORTA! 4

UNA HISTORIA
COMPARTIDA 5

SURGE DE LA
NECESIDAD 8

PRINCIPIOS 10

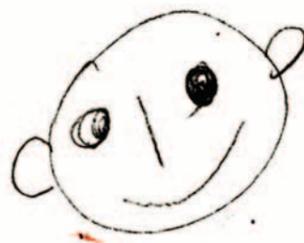
DISTRIBUIDORES Y EXHIBIDORES,
ESOS GRANDES AUSENTES... 14

UNA IMAGEN
PUEDA MÁS... 16

LOS AMIGOS 18

LOS PREMIADOS
DEL FESTIVAL 28

LA SOLIDARIDAD
TAMBIÉN 38





Un amigo nos saluda desde Santiago de Chile

¡EL ÚNICO FESTIVAL DE CINE QUE SE EXPORTA!

Una historia curiosa pero iluminadora sobre una de las realidades de nuestro continente americano, poco atento a lo que ven nuestros niños en las pantallas, frente a las que pasan tantas horas al día como en la escuela. Disney, Marcelo Tinelli y *Los Simpson*, siempre producciones foráneas, no siempre apropiadas para el público menudo, portadoras de modelos poco adecuados y siempre ajenos a nuestras bases culturales, sensibilidad y valores.

Es por eso que Divercine apenas aparece en el panorama uruguayo, se va extendiendo por toda América Latina, cubriendo una necesidad, una carencia que existe (en mayor o menor medida): el acceso a los bienes culturales por parte de niños y jóvenes a una programación de calidad que los tenga en cuenta y los respete como seres humanos, por lo tanto como seres pensantes y sensibles.

Divercine comenzó en julio de 1992 en Montevideo, a los pocos meses vino Horacio Ríos, un colega agitador cultural de Rosario (Argentina). Él estaba comenzando con la organización del Festival de Video Latinoamericano de Rosario y veía en Divercine una oportunidad de llegar al público infantil, en las condiciones en las que nosotros, gente seria, trabajamos normalmente. Nos pidió hacer el festival allá y le respondimos afirmativamente; ni se nos ocurrió que era el comienzo de una larga serie de tareas que emprenderíamos junto con otros colegas de todo el continente.

La premisa fue la siguiente: si nosotros traemos 100 películas de 25 países de todo el mundo, seleccionadas de entre la mejor producción, nos tomamos el trabajo de traducir todo al español y armar seis días de programación, tres horas y media por día (todo en video, claro: nunca hubo dinero para traer las copias en cine en 35 mm), ¿por qué no hacer copias y enviarlas a otras instituciones que trabajaban como Cinemateca Uruguaya? El primero fue el Centro Audiovisual de Rosario, que ya estaba organizando un festival para niños propio; se llamaba Ojo al Piojo, y le deseamos el mejor de los éxitos.

Al año siguiente, un poco inspirados en la experiencia rosarina, los amigos de la Universidad de Guadalajara, encabezados por Jorge Triana, nos pidieron Divercine. Fue la segunda subselección en antigüedad, que se mantiene hasta hoy, cada año con más niños y más actividades paralelas, pantallas lejanas geográficamente pero con fuertes lazos de trabajo comprendido y compartido.

Luego vinieron dos queridas trincheras: una en Caracas, con la Cinemateca Nacional; otra en Porto Alegre, con Bia Barcelos, directora del área audiovisual de la Prefeitura de esa ciudad. La primera fue fácil y consistió en repetir la experiencia ya creada; la segunda se complicó, básicamente por el idioma. Nosotros copiamos la forma de traducir los films (del danés, japonés, farsi y todos los idiomas imaginables) del festival de Berlín, más específicamente del Kinderfilmfest, que surgió casi por la misma época y del que nos inspiramos también en el trabajo organizativo y en los criterios de programación. Es decir, había una persona en la cabina de proyección traduciendo desde el papel, en directo, mientras se proyectaban los 100 títulos del festival; felizmente, no todos requerían traducción. Se trataba de un trabajo complicado que se reproducía en todas las subselecciones hasta que logramos llegar a un estudio de grabación y colocar lo que se llama *voice over* en todas las copias de proyección; es decir, cuando pasamos del VHS al DVD. Un trabajo de laboratorio que logra buenos resultados, sobre todo para los niños; a los adultos no les gusta, pero los pequeños sienten que tienen a

alguien traduciéndoles y lo valoran mucho. Actualmente tratamos de evitar todo tipo de traducción, en parte por los costos y en parte para facilitar el acceso a todos los niños.

Llegamos a hacer Divercine un año en la Cinemateca Brasileira, en San Pablo, cuando estuvo en la dirección Tânia Saviato. El caso paulista duró poco porque Tânia murió antes de tiempo; el caso *gaúcho*, por su parte, se cortó cuando cambió la dirección de la Prefeitura.

Poco a poco, el mapa se iba completando. Llegaron los organizadores del Festival de Puerto Rico; Lilibet y Luis nos pidieron Divercine y lo organizan con todas las garantías desde hace muchos años en la ciudad de San Juan. También nos solicitaron crear otra subselección en San Martín de los Andes, en la provincia argentina de Neuquén, que felizmente nos acompaña; también en Santiago de Chile, a cargo de Liliana Muñoz, una luchadora por la buena presentación del festival, que debe luchar año a año contra todos los obstáculos que enfrentamos los que trabajamos con niños y con producciones de calidad. Así también ocurre con el Centro Cultural de España de Perú desde hace largo tiempo, con Ricardo Ramón y luego con Carlos Comparte, buenas experiencias que recordamos con afecto.

Otras subselecciones más nuevas van abriendo camino: la provincia de San Luis, en Argentina; Puerto Natales, en Chile; cuatro ciudades de Ecuador, y varios pedidos que llegan regularmente y que, en la medida de nuestras posibilidades, tratamos de cubrir. Managua se incorporó hace tres años y también nos da mucha felicidad contarla entre los proyectos exitosos de un pasado reciente. También nos lo pidieron de España, y es un caso muy curioso. Hace unos años, tuvimos una pasante francesa que se desempeñó muy bien en Divercine, luego se fue a trabajar al festival de Pamplona con buenos amigos y finalmente se fue a vivir a Zaragoza por razones afectivas. Allí vive una uruguayo que pidió que Divercine se repitiera en esa ciudad. Nos comunicamos con ellas, que finalmente son las responsables del festival, también con mucho éxito. Y se reincorporó Bogotá, con mucha fuerza, el año pasado.

Una asignatura pendiente era el interior de Uruguay. Hubo algunas buenas experiencias, como la de Flores, con Serrana Rubini, pero cuando ella se fue de la Intendencia ya no se repitió. Luego en Paysandú, con una muy buena gestión de la inspectora de Primaria, llegamos a tener 5.000 niños en una edición del festival, que no es poco para un departamento del interior, pero también dependió de un grupo de personas que al no contar más con el apoyo de Primaria... La buena noticia es que ahora, a partir de una iniciativa de los Centros MEC, estamos llegando a casi todo el país, sobre todo a esos pueblos a los que el cine no llega.

A las anteriores se suman otras subselecciones que también vale la pena mencionar y que por distintos motivos han quedado en el camino, pero valió la experiencia, sobre todo por los chicos que llegaron a conocer obras que, de otra manera, quizá nunca hubieran visto. Hemos armado subselecciones en Honduras, Paraguay, Bolivia, en el sur de Chile y en otras ciudades argentinas.

Queda en evidencia la necesidad de programación de calidad para el público menudo, acá y en muchos lados. Los hechos lo demuestran y es la "prueba del 9" de Divercine y de sus 25 años de existencia ininterrumpidos.

UNA HISTORIA COMPARTIDA

La historia transcurre en círculo, al menos eso dicen algunos teóricos. A veces se cuele un granito de arena que puede desarrollarse si es de utilidad para la gente, o puede desaparecer como tantos eventos que duran un instante.

Divercine surgió en un momento histórico particular en lo nacional, en América Latina y en el mundo. En 1991 sólo teníamos a Disney, que llegaba cada año con la historia del huerfanito, vestido con distintos ropajes según la oportunidad, y muy poco más. En televisión, Xuxa, Cacho, *Chiquititas* por empezar y *El Chavo*... ¡Una preciosura! Las consecuencias las vemos hoy: salen todas las noches en el noticiero central de las televisoras. No vamos a caer en la tontería de echarles la culpa de todo a los medios, pero son un síntoma de una sociedad que no considera a los niños seres humanos con derechos y deberes.

En el continente tampoco había mucho que digamos. En Brasil, una experiencia muy linda llamada Cineduc, a cargo de Marialva Monteiro, la viuda de Ronald Monteiro, uno de los creadores de la Cinemateca do Muséu da Arte Moderna, hoy incorporado al gran Festival de Río de Janeiro. Ya Pablo Ramos estaba trabajando bien en el Festival Latinoamericano de La Habana, Cuba, con la creación de un espacio para la “educación” de nuestros niños. También había un festival, al que nunca conocimos muy bien, en Ciudad Guayana, de cine latinoamericano para niños.

Teníamos muy pocos contactos con los colegas latinoamericanos, con quienes recién años después nos encontramos y conocimos en Múnich, en un festival de la fundación Prix Jeunesse International, donde comenzamos a trabajar juntos y generar espacios de trabajo en común. También el Summit de Río de Janeiro fue un punto de encuentro para los pocos locos que dedicaban su tiempo a acercar obras de calidad a niños y jóvenes. Muchas veces, el motor para generar estos espacios latinoamericanos fue la educación; en nuestro caso fue más la formación de públicos, un tinte marcado por la institución que creó Divercine: Cinemateca Uruguaya.

En pocos años apareció Liset Coterá en Ciudad de México, con La Matatena como organización que creó su festival y talleres de animación para niños.

Luego Susana Velleggia organizó La Otra Mirada, con su festival que comenzó en Mar del Plata para luego radicarse definitivamente en Buenos Aires. Apareció en el panorama el Centro Internacional del Cine para Niños y Jóvenes, que con políticas del norte intentaba incorporar referentes del continente, con pocos resultados concretos. También tuvo lugar una experiencia cercana en Cartagena, un tanto aislada por su modalidad tan caribeña y colombiana. Finalmente, Bolivia también se animó a tener un festival; se llama Kolibrí y lo dirige la amiga y colega Liliana de la Quintana.

Y en el mundo el panorama tampoco es tan “desarrollado”. Un lindo festival en Ámsterdam, llamado Kinekid, apoyado por políticas estatales de fomento a la producción audiovisual de calidad para niños, se mantiene a pesar de los cambios de gobierno en Holanda. En Alemania está el Kinderfilmfest, sección niños de la Berlinale (ahora se llama Generation); salimos juntos al ruedo y nos apoyamos hasta hoy, con conceptos claros y compartidos. En Chicago, un gran festival, con mucha cantidad de programación y con buena

A los 25 años de Divercine

El Instituto de Cine y Audiovisual del Uruguay saluda y reconoce la enorme contribución a la cultura nacional, y especialmente a la actividad audiovisual, de este espacio que, si bien está diseñado y planificado para niños, ha perdurado en la medida en que también estimula los momentos de encuentro con el entorno, con los amigos, con el disfrute en calidades y, por sobre todo, la diversión y el entretenimiento en todo su sano y vasto alcance.

La formación es un aspecto clave en el desarrollo humano del conjunto de la sociedad. La formación individual y colectiva en la valoración de la cultura es crucial para la convivencia y para el respeto. Natural y absolutamente integrado a la cotidianidad de las personas, el lenguaje audiovisual ocupa gran parte del relacionamiento con el otro y con los espacios; sería impensable gran parte de la actividad humana sin este componente que está presente incluso en el contacto con la naturaleza. La capacidad de elegir, de discernir, de seleccionar, pero también de hacer y de compartir, tiene enorme relación con la comunicación social. La libertad para elegir depende fuertemente del crecimiento en contacto con lo diverso, con lo plural, con el desarrollo extensivo e intensivo de nuestras capacidades culturales, que no son otra cosa que lo que vivimos día a día en contacto con otras personas: con el barrio, con el lugar de cada uno, pero también con la televisión, con la computadora, con el celular.

Todos los días tenemos desafíos, ya sea de forma consciente o inconsciente, en ese contacto “imperceptible” con lo audiovisual, con los medios. Estos desafíos también deben representar fortalezas para nuestra formación. La actividad de Divercine, su permanencia y continuidad son un aporte que estimulamos para que siga desarrollándose porque tiene que ver con las alertas de la sociedad frente a lo hegemónico, a lo que es todo medio parecido o igual, al consumo por el consumo.

El desafío para Divercine es multiplicar su capacidad de comunicar que aquí está, que aquí estamos, que vale la pena imaginar y elegir, que vale la pena divertirse.

¡¡Bien cumplidos 25, Divercine!!



Martín Papich
Director del Instituto del Cine y Audiovisual del Uruguay
Ministerio de Educación y Cultura

Firma de convenio en el Instituto Interamericano del Niño, hace ya varias canas.





Niños y niñas junto a los amigos de la Organización de Estados Iberoamericanos.

Llegada a muchos niños estadounidenses. El Premio Japón, con un festival más volcado a la televisión para niños. El festival de Giffoni, en Italia, que a veces invita a estrellas de cine como Robert De Niro, no siempre vinculadas con el cine infantil. Un lindo festival en Rimouski, una ciudad en la montaña de Canadá, con cinco salas de cine que se llenan todo el tiempo con alumnos de las escuelas que llegan muy ordenaditos. A todo lo anterior se suman algunas experiencias más, interesantes, en Alemania, Francia, Canadá, Polonia, Letonia y los países nórdicos, todos productores de buenos films para niños y jóvenes.

¿Será que los niños no votan y por eso no reciben la atención necesaria? Hay experiencias muy interesantes como la iraní, donde surge un cine muy potente, a cargo de cineastas que todos conocemos y que ponen niños en los papeles protagónicos de casi todos sus films, como Abbas Kiarostami, Jafar Panahi, etcétera, todos ellos integrantes de una institución que se llama "para el desarrollo intelectual de niños y jóvenes", creada en épocas de la dictadura y potenciada por el gobierno surgido de la revolución. En India también hay una movida fuerte del audiovisual infantil, desde hace mucho tiempo, con sus modalidades y usos del tiempo tan particulares, que dan pautas de sanidad en una sociedad tan antigua como maltratada. Debemos mencionar también el Observatorio Audiovisual Infantil de Barcelona, que también tiene una trayectoria importante y necesaria, en un país, España, que mantiene problemas muy parecidos a los nuestros. Y los australianos, que son una isla muy especial, también lograron un importante apoyo del Estado para mejorar su producción de cine y televisión.

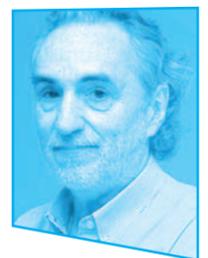
La Oficina de la Organización de Estados Iberoamericanos-Mercosur en Uruguay (OEI) felicita y celebra los 25 años de Divercine, enviando un saludo afectuoso a Ricardo Casas y su equipo, y a todos los participantes en las actividades del festival, por la continuidad y el esfuerzo emprendido en este cuarto de siglo.

Desde la OEI apostamos a trabajar por la educación y los derechos humanos, teniendo como ejes principales la inclusión, la calidad educativa, la participación, la memoria y la convivencia democrática.

A disfrutar y compartir experiencias y emociones.

Abrazo para todas y todos.

Ignacio Hernaiz y equipo
OEI · Organización de
Estados Iberoamericanos



Celebramos los 25 años del Festival Internacional de Cine para Niños y Jóvenes Divercine.

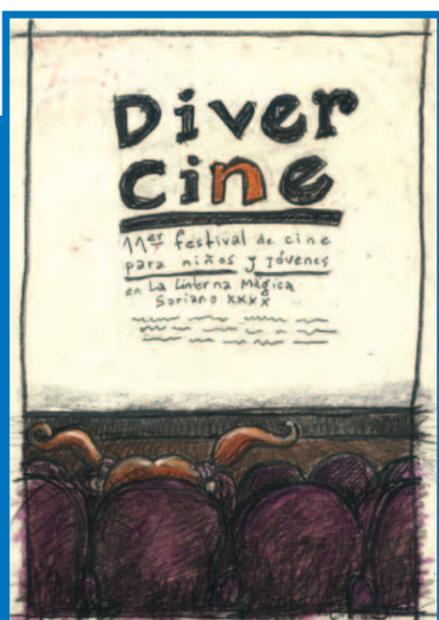
Fruto de un gran esfuerzo y dedicación, cada año, a través de imágenes y sonidos de los más diversos orígenes, Divercine enriquece la oferta audiovisual de los jóvenes y los más pequeños.

La selección comprende un centenar de títulos de 30 países, destacándose películas y proyectos de televisión de reconocidos realizadores que han sido premiados en festivales internacionales, pero también obras realizadas por niños.

El cúmulo de emociones, aprendizajes y disfrute que suscita este encuentro es la recompensa por tantos años de entrega y dedicación.

Auguramos lo mejor para esta edición 2016 y deseamos más éxitos en el futuro.

Gisella Previtali
Coordinadora
Oficina de Locaciones Montevideanas
Intendencia de Montevideo



Uno de los tantos bocetos hechos durante la búsqueda de la imagen final.

DIVERCINE 11

Este fue el primer cartel que hice para Divercine. Hacía poco que trabajaba con Ismael y Marianella en el sótano del Mincho Bar como una especie de asistente plástico multifuncional para la obra *La monstra* (básicamente, daba una mano en todo lo que podía, fascinado por el mundo que se estaba desarrollando ahí abajo). Ellos estaban vinculados a UNICEF por intermedio de algún proyecto y, entre idas y vueltas, le comentaron a la agencia que conocían un diseñador y dibujante para recomendar (ya digo yo que no es poco lo que tengo que agradecerle a esta gente: en aquel momento yo no tenía claro si podía ser un diseñador gráfico recomendable o siquiera mencionable).

Un buen día me llega un correo de UNICEF en el que me pedían cotización y una propuesta gráfica para el cartel de un festival de cine para niños y jóvenes. En realidad, me había llegado antes otro pedido, pero aduciendo falta de tiempo respondí que no podría hacer una propuesta. La verdad es que me había achuchado: no me creía capaz de poder presentar algo decente. Pero para la segunda vez, Ismael y Marianella insistieron en que me dejara de pavadas y me pusiera a laburar, o alguna arenga de similar tenor. Respondí al correo de UNICEF preguntando si se podía presentar más de una propuesta gráfica, y como me dijeron que sí, me puse a trabajar sin coto y terminé mandando unas seis o siete propuestas diferentes. Sí, fue un exceso, pero estaba entusiasmado, era joven, etcétera.

El punto es que le di vueltas al asunto del cine para niños durante días, trabajé solo en mi casa y junto con Ismael en el sótano

del Mincho, saqué fotos, hice dibujos, armé collages, y tenía casi pronta la presentación para mandar a UNICEF cuando se me ocurrió algo mientras esperaba el ómnibus una noche: un par de niños siendo el cine. No representándolo, disfrutándolo o haciéndolo, sino niños siendo cine, haciendo existir lo cinematográfico. De esa idea salió el dibujo que terminó siendo el afiche para el 11^{er} Divercine, uno de los recuerdos más felices que me ha dado mi trabajo.

Pd: Lamentablemente no tengo ni los bocetos previos al dibujo del cartel elegido (cosa curiosa: son los únicos bocetos que no pude encontrar cuando buscaba el material para este compilado) ni los diseños gráficos armados de varias de las propuestas (se perdieron con una computadora que me robaron hace años).

Pd2: Por cierto, mandé tantas versiones que la gente de UNICEF y Ricardo me pidieron usar una en la edición del año siguiente. El exceso de trabajo tuvo sentido.

sebastian.santana:komarre@adinet.com.uy

DIVERCINE!

11^{er} festival internacional de cine para niños y jóvenes

Argentina: Rosario
Municipalidad de Rosario
Centro de Expresiones Contemporáneas

Brasil: Porto Alegre
Prefeitura de Porto Alegre
Usina del Gasómetro

Colombia: Medellín
Unidades de Servicio COMFAMA
Centro Colombo Americano Cali
Teatro Salamandra

México: Guadalajara
Universidad de Guadalajara
y Kalidoscopio
Museo del Niño de Guadalajara

Venezuela: Caracas
Cinemateca Nacional de Venezuela

Uruguay: Flores
Municipalidad de Flores
Cinemateca Uruguaya

Uruguay: Cinemateca Uruguaya - desde el 8 al 19 de julio
Sala "La Linterna Magica" - Soriano 1227

Organizan:



Auspician:



Patrocinan:



Apoyan:



SURGE DE LA NECESIDAD

Una institución que pide una muestra de cine para niños, el Instituto Interamericano del Niño de la Organización de Estados Americanos; una institución que recibe el pedido y se da cuenta de que no tiene material para cumplir, Cinemateca Uruguay; y un joven al que le gustaba programar pero no lo dejaban. Un panorama resumido de 1991, en un país que intentaba superar una dictadura que cortó su historia en dos. Esos momentos históricos que abren una puerita y dejan que pase algo interesante. Se eligió la sala La Linterna Mágica, de tarde temprano, claro, que contaba con 640 butacas en sus dos pisos, dentro del Centro Protección de Choferes. El primer Divercine marchó tan bien que la sala quedó chica. Dijimos que en aquel momento las opciones para las vacaciones de invierno no eran muchas; ahora la dispersión es monumental, y niños y padres no saben qué elegir. Fue tanta la gente, que el segundo año ya ocupamos las dos semanas de vacaciones. El catálogo creció y las ambiciones también: invitados, actividades en el *hall* de la sala, siempre con la ayuda de Eloy Yerle, que nos aportaba una silla gigante, un *toilette* con luces para pintarles la cara a los niños, un espacio con cámaras de Plan Deni...

Y, por supuesto, también estaban los amigos que entendieron desde un comienzo de qué se trataba el proyecto. El primero fue el director de entonces de UNESCO, un mexicano integrado a Uruguay, luchador tanto como nosotros. Creó el Premio UNESCO –él mismo iba a entregarlo– al director del mejor film o video de América Latina y el Caribe, hasta hace poco el único premio en metálico que tuvimos en Divercine. Una experiencia que duró 19 años, coincidente con la muerte prematura del mexicano.

Luego UNICEF también entendió que el festival es un buen aliado para mejorar la situación de los niños, y nos apoya en las actividades especiales que cada año organizamos, siempre tendiente a cumplir con los derechos de los niños.

Lógicamente el Plan Deni, que significa “de niños”, fue el socio natural. Con Eloy y la familia Pígola en un comienzo, con Carla Lima ahora, resulta difícil imaginar un Divercine sin estos amigos que tanto hacen, desde hace tanto tiempo, por formar a los niños frente a una pantalla que no los incluye normalmente, llámese cine o televisión.

Poco a poco, se fueron incorporando los actuales amigos: el Ministerio de Educación y Cultura, el Ministerio de Relaciones Exteriores, la Intendencia de Montevideo, el Instituto del Niño y Adolescente del Uruguay (que tiene cada año un cupo para que sus niños ingresen gratis al festival), Signis con su premio y jurado especial, y ahora contamos con el gran apoyo del Instituto del Cine y Audiovisual de Uruguay, creado en 2008 y con una partida de dinero que nos permite pagar algunos de los gastos de un festival pequeño en presupuesto pero grande en programación y generación de insumos para la sociedad.



Participantes de Divercine en Puerto Rico, en una de las actividades paralelas al festival.

“¡Mil gracias por educar el futuro del país!”
Maricruz Chévere, Colegio Rosa-Bel

Ese es uno de los numerosos comentarios de padres, maestros y familiares sobre este maravilloso evento que se ha realizado en Puerto Rico desde su comienzo, en 2003.

Nuestro propósito era crear una iniciativa cultural y educativa que ofreciera lo mejor del cine internacional para niños y jóvenes, brindado en una excelente diversidad de estilos cinematográficos, de forma inteligente, creativa, original, y con contenido de valores humanos positivos, como la solidaridad, la amistad, la tolerancia, el respeto a la diferencia de clases sociales, raza, discapacidad y temas ecológicos, entre otros temas.

Además, de esta manera se enseña a los niños a ser críticos de lo que los medios visuales como la televisión, la cibernética y el cine les ofrecen; por eso creamos El Piso de Papel, donde expresan sus ideas e impresiones de forma creativa al salir de ver las películas, ya sea dibujando o escribiendo lo que más les gustó de las películas. Esta nueva relación entre arte, educación y cultura promulga el desarrollo intelectual y espiritual de nuestros niños y niñas. Ellos sienten que son considerados y lo disfrutan a capacidad.

Gracias a Ricardo Casas por mantenerlo contra todos los obstáculos, e igual a todas y todos quienes integran el personal que hace que Divercine sea un ejemplo de solidaridad con los países subdesarrollados. Desde Puerto Rico un abrazo.

Luis Echevarría

En palabras de Lilibet Bigott, “Si a los niños les brindamos cine de calidad, estaremos sembrando futuros cineastas o patrocinadores del buen cine”.



Un bosquejo de preparación y un par de pruebas de fotos. Encuentre las diferencias entre la segunda foto chica y la utilizada finalmente. :)



DIVERCINE 12

Lo dicho: una de las propuestas de cartel para la 11ª edición del festival terminó siendo el afiche de la 12ª. De todas maneras, llegué a hacer algunos bocetos muy iniciales de un nuevo afiche, entre los que aparece la base del cartel para Divercine 13.

Ahora bien, como las fotos sacadas en 2002 para la base del cartel no me convenían, hice una sesión de tomas solamente con la composición de pedazos de celuloide y un carrete de película. Aunque esto no fue un dolor de cabeza, resultó ser bastante trabajoso: saqué 36 fotos del mismo objeto, así que elegir la mejor terminó siendo algo más parecido al “ta-te-ti-suerte-pa-ra-ti” que una meditada decisión fotográfica. Luego Marcelo Brodsky, un gran fotógrafo argentino, me enseñaría que no vale la pena romperse la cabeza tratando de elegir entre dos tomas casi iguales: son iguales y punto.

12^o DIVERCINE

festival internacional de cine para niños y jóvenes



URUGUAY: Sala La Linterna Mágica - Soriano 1227
del 7 al 18 de julio

ARGENTINA: Santa Fe, Rosario: 14 al 19 de julio, Centro de Expresiones Contemporáneas (M.R.) - Neuquen, San Martín de los Andes: 8 al 13 de agosto, Cine Amankay
BOLIVIA: La Paz: 21 al 25 de julio, Sala: Instituto Goethe / BRASIL: Porto Alegre: 11 al 16 de agosto, Sala Usina de Gasometro (P.P.A.)
MEXICO: Jalisco, Guadalajara: 4 al 9 de agosto, Centro Cultural Patio de los Angeles y Casa de la cultura de Zapopan
PERU: Lima: 11 al 16 de agosto, Centro Cultural de España / PUERTO RICO: San Juan: 14 al 19 de julio, Museo de Las Américas y Cine-Teatro de la Escuela de Artes Plásticas
URUGUAY: Flores, Trinidad: 7 al 12 de julio, Microcine Plaza (I.M.F.) / VENEZUELA: Caracas: 20 al 27 de julio, Cinemateca Nacional de Venezuela y Maracaibo

ORGANIZAN:

AUSPICIAN:

PATROCINAN:

APOYAN:



unicef
OFICINA EN URUGUAY



**Plan
Deni**
OOC URUGUAY



**Tevé
CIUDAD**

**EL ESCOLAR
EL PAIS**



Nuestro público espera el comienzo de una función en Maldonado, Uruguay.

Divercine 25 años

Pensar en 25 años de cine para niños y jóvenes resulta difícil de asociar, cuando año a año vemos el patio de la Casa de la Cultura lleno de pequeñas personas con sus túnicas blancas, ansiosas por que se apague la luz y al fin comience la película. Después el silencio, algún murmullo, risas, gritos de sorpresa, silencio, y así hasta que vuelve la luz y el ciclo se repite durante una semana en este espacio y se repica en todo lo largo y ancho del departamento.

Es un orgullo para nuestro departamento, más allá de poder formar parte de este circuito de distribución y circulación de cine de calidad, trabajar con un equipo de profesionales que aman lo que hacen y que nos brindan todos los años una programación de lujo, ajustada en tiempo e intereses de nuestros espectadores. Es realmente gratificante, y aunque a veces los tiempos y las responsabilidades apremian, los resultados están a la vista cuando, año a año, aumenta el número de espectadores y meses antes empiezan los llamados para no quedar afuera de las funciones.

Durante todo el año se realizan actividades audiovisuales, muestras, el Festival Internacional de Cine, ciclos de películas, ciclos de directores, el Festival de Documentales, talleres de cine, etcétera, con el objetivo de generar espacios de encuentro en los que el lenguaje audiovisual sea el protagonista y el público acceda, generalmente de forma gratuita, a producciones nacionales y extranjeras de calidad. Como docente imagino este espacio como un espiral que puede abrirse infinitamente y que tiene un punto de partida: los niños. Es ahí donde la historia empieza, donde plantamos la semilla que más tarde crecerá con abundante riego y alimentos, donde los sentidos comienzan a agudizarse y se aprende a ver, a diferenciar, a ser críticos y exigentes. Si dentro de unos años se constata que las salas de cine aumentaron en cantidad, las producciones audiovisuales se incrementaron y el espiral se hizo más y más grande, la tarea habrá rendido.

Brindemos por eso. Celebremos lo hecho y que sea por 25, 50, 100...

Mtra. Laura Píriz Sosa
Dirección General de Cultura
Intendencia de Maldonado



PRINCIPIOS

Desde el primer año nos planteamos, por medio del Reglamento del festival y de toda la promoción, tanto en Uruguay como en las subseces, ciertos principios inspirados en el trabajo que habitualmente se hacía en Cinemateca:

- **Programación de calidad** en el sentido de traer a Uruguay los films y programas de televisión destacados en otros festivales de primer nivel y creadores de reconocida trayectoria, buscando lo mejor de los dos últimos años, con retrospectivas de países, autores o géneros que merecieran la máxima atención.

- **Espacio para la creación de niños y jóvenes** de diferentes talleres existentes en todo el mundo, con sus obras que lógicamente no compiten pero dan muestra de las primeras experiencias con el lenguaje audiovisual. Y por el fruto se conocen los árboles: algunos talleres ya cumplieron más años que Divercine.

- **Diversidad:** el título del festival no es caprichoso ni casual. Justamente, si criticamos la historia del huerfanito tuvimos que demostrar que había otras historias, más creativas, más aptas para un público menudo, más actuales y reales, en medio de la fantasía que todo niño merece. En aquella época no se hablaba tanto de la diversidad como hoy, cuando ya la UNESCO la ha tomado como bandera de su accionar, tan saludable como necesaria para el feliz crecimiento de todo humano.

- **Diversión:** un día, el primer año del festival, una niña se nos acercó y nos dijo: "A la escuela voy a aprender y al cine voy a divertirme". Ese consejo nos sirvió como premisa hasta hoy, tanto es así que lo pusimos en el Reglamento, excluyendo los materiales que son únicamente didácticos. Esto no implica que solamente programemos obras alegres, como nos aconsejaban algunas maestras, porque hay films que tratan temas duros de la vida de cualquier niño, claro que siempre enfocados hacia una sensibilidad infantil.

DIVERCINE 13

Para la edición número 13, UNICEF y Ricardo ya habían decidido encargarme directamente el trabajo de hacer el afiche para el festival. Volví a generar varias propuestas, aunque no tantas como la primera vez: ya podía estar seguro de que algo de lo que hiciera les gustaría. Decidí probar varios caminos, así que armé tres carteles distintos usando como técnica el collage y manteniendo la premisa de no incluir referencias directas al cine en los diseños, pero a último momento hice también el cartel que fue finalmente elegido. Es un diseño con el que nunca quedé muy conforme, por el acabado del dibujo (lo pasé por dos programas en la máquina y perdió la calidez del trazo a mano) y, sobre todo, por no haber defendido mejor alguna de las otras opciones, que sigo pensando que eran mucho mejores. Como frutillas de la torta de esta disconformidad, el cartel fue impreso en un tamaño incorrecto (a la mitad de lo que debería haber sido), y en el ya mencionado robo que sufrí perdí los collages armados de las otras propuestas, aunque me queda una bolsita con todos los recortes con los que los hice. ¿Algún día los armaré de nuevo? No sé.



Bocetos de cuando esta imagen era una posibilidad para la 12ª edición del festival, una prueba de composición con la rueda-carrete que se armaría en la pegatina callejera, al unirse las dos mitades del dibujo, y la base del dibujo vectorizado, donde el gurí tenía otra ropa



**Festival
internacional
de cine
para niños
y jóvenes**

Uruguay

**URUGUAY: La Linterna Mágica (Soriano 1227)
5 al 16 de julio**



ARGENTINA: Rosario: 20 al 25 de julio / San Martín de los Andes: 6 al 11 de agosto ~ **BOLIVIA:** La Paz: 1 al 6 de agosto ~ **CHILE:** Viña del Mar: 9 al 15 de agosto ~ **MEXICO:** Guadalajara: 2 al 7 de agosto
PERU: Lima: 26 de julio al 1 de agosto ~ **PUERTO RICO:** Caguas: 2 al 7 de agosto / Ponce: 9 al 14 de agosto ~ **REPUBLICA DOMINICANA:** Santo Domingo: 11 al 17 de julio
URUGUAY: Trinidad: 11 al 16 de julio ~ **VENEZUELA:** Caracas: 18 al 25 de julio / Maracay: 1 al 8 de agosto

ORGANIZAN



PATROCINAN



APOYAN





Equipo de Comkids (Brasil) durante la ceremonia de premiación a Danila Bustamante, en 2015.

• **Reconocer las diferencias de los niños por edades.** Es por eso que dividimos la programación diaria en tres funciones, que luego niños y adultos seleccionarán de acuerdo a cada madurez. Hay chicos que se quedan las tres horas y media y otros que con una hora ya tienen suficiente. Es que la primera hora se recomienda para tres años en adelante, la segunda hora a partir de seis, y luego se expone un largometraje, distinto cada día, claro, con un *target* definido desde el catálogo.

• **Respeto a la sensibilidad del público objetivo del festival, que es el infantil y no el adulto,** aunque muchos adultos disfrutaban siempre de Divercine. Esto no significa que demos obras ñoñas o atolondradas; todo lo contrario, significa que no censuramos los temas que pueden ser tabú para los adultos ni invitamos obras de “éxito asegurado”, sino que apostamos a generar inquietudes en todos, a pensar y discutir por las distintas formas en que los creadores se comunican con su público.

En este aspecto debemos reconocer que siempre tuvimos mucha libertad para programar en Uruguay, aunque no pocas críticas, ¡de varios lados!

ComKids celebra 25 años de Divercine

El hito de 25 años de Divercine en América Latina, más que una celebración, merece reflexión. Detrás del cine y el espectáculo propuesto, que lleva varios films para niños a una gran audiencia, es la curaduría del festival, que busca incansablemente las mejores historias, los más creativos y mejor producidos contenidos. Por lo tanto, cumple con su cometido de entretener, de activar la emoción, de formar miradas y tocar la sensibilidad del público infantojuvenil. Por lo tanto, cumple con su cometido de entretener, de emocionar, de formar miradas y tocar la sensibilidad del público al que se dirige.

Por cierto, los niños que accedieron a las primeras ediciones de Divercine, hoy ya adultos, posiblemente llevarán a sus hijos a las sesiones, valorando el encuentro con esas obras. Los contenidos del festival van más allá del cine y de la televisión comercial y aportan nuevas perspectivas artísticas, enseñando un mundo más diverso, con sus narrativas poéticas y de gran alcance.

Divercine se ha consolidado como un espacio de reconocimiento distinguido a nuevos talentos en la producción de contenidos para niños en la región y también es un generador de encuentros de los profesionales con respecto a las controversias y las batallas políticas, por lo que es necesario para el sector. ComKids sin duda tiene una gran afinidad con Divercine, con su compromiso y con la insistencia en la búsqueda de la calidad. Fueron tantas las asociaciones, los espectáculos organizados en conjunto, el intercambio de experiencia en portugués o español, encuentros en San Pablo, Montevideo, Buenos Aires, Bogotá, La Habana, Múnich, por nombrar algunos lugares de encuentro. Año tras año, hemos realizado distintos experimentos de promoción audiovisual infantojuvenil en América Latina, sentimos que estamos haciendo una diferencia en las vidas de nuestros hijos, con obras que traen no sólo el patrón de nuestra cultura, sino que son cada vez más diversas e innovadoras, marcadas por el poder de transformación. Deseamos a Ricardo Casas y los organizadores de Divercine un gran festival.

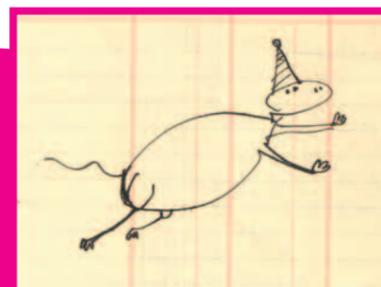
¡Larga vida! La celebración es el tamaño de su historia y su importancia en la región.

Beth Carmona
ComKids



DIVERCINE 14

¡Volvímos! Este es uno de los afiches más elogiados de Divercine, algo que me da mucha alegría. La idea de una invasión de personajes no necesitó mayores bocetos ni pruebas para componer la tropilla, dejando que la imaginación de que pude disponer corriera libre. El único en el que me concentré especialmente fue el caballo alado magenta con gorrito, un personaje que en algún momento reaparecerá. Dice una amiga que los del auto somos mi compañera y yo. Puede ser.



Algunas pruebas de cómo debía verse el malón, más allá de quiénes lo integraran.



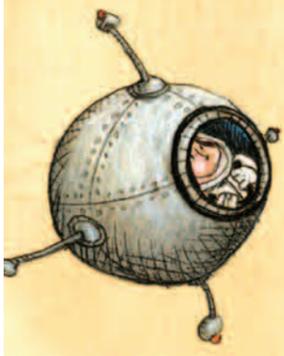
 **DiverCine**
14

festival internacional de Cine
 para niños y jóvenes

La Linterna Mágica

4 al **15** de Julio

Soriano 1227
 Montevideo, Uruguay



organizan

apoya

auspician

patrocinan





¿Futuros cineastas? Prueba de técnicas y herramientas de trabajo audiovisual durante una actividad del festival.

DISTRIBUIDORES Y EXHIBIDORES, ESOS GRANDES AUSENTES...

¡Por no decir la televisión! Desde el primer año, el Reglamento del festival tiene, entre sus objetivos, acercar buenas producciones a los distribuidores y exhibidores locales para su adquisición y difusión por los canales que ellos tienen. Recuerdo que me llevó tres directores de Canal 5 para que finalmente adquiriera *Castillo Ra-Tim-Bum*; finalmente, José Luis Guntín lo compró. El director siguiente me comentó que había intentado levantarlo, después de repetir la serie varias veces, pero la audiencia llamó en masa y tuvo que repetirla una vez más. Es que cuando hay series tan buenas en los países vecinos no podemos ignorarlas; pero no es fácil, pareciera que con el paquetito de animaciones que se compra en Miami es suficiente, y algún programa comercial también, claro.

Nuestra programación siempre incluyó programas de televisión, incluso hemos traído algunos polémicos, para ver si generaban algún tipo de reacción. Por ejemplo, fuimos los primeros en presentar series como *Teletubbies* en Uruguay. Todo indica que no se debate en el país, mucho menos en lo relacionado con temas de la infancia, ni hablemos del audiovisual. Pero nuestro aporte está allí, un año y otro también, para el que lo quiera ver. Es muy agradable encontrarnos con algunos chicos del público de Divercine, muchos que entraron al cine por primera vez en las funciones que nosotros programamos, que hoy ocupan cargos importantes en instituciones internacionales que atienden a los niños. También lo es ver a exalumnos de los cursos de cine de Eloy o de Plan Deni destacándose en diferentes tareas artísticas o empresariales.

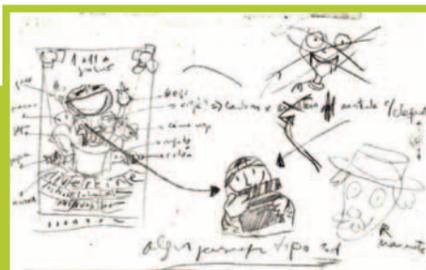
Muchos años ya pasaron desde nuestro primer Divercine. Es difícil resumir tantas emociones vividas en un pequeño párrafo. Sin lugar a dudas, se trata de un festival que nos cambió el rumbo, nos puso en marcha hacia un nuevo camino: trabajar por los chicos, por los jóvenes, con un compromiso militante de marcar la diferencia, luchar por una vida más llena, más completa, más igualitaria. Divercine ya tiene un lugar en la agenda, es esperado, es deseado, es un espacio de diversión y aprendizaje, de un sinnúmero de expresiones, tensiones y felicidad, de mucho compromiso por la libertad y por el arte.

Por eso agradecemos mucho el compromiso de Ricardo Casas y, junto a él, a todos los que hacen e hicieron posible este maravilloso festival a lo largo de estos 25 años; fueron miles y miles de chicos que desde 2003 disfrutaron y disfrutaron de este tiempo de ilusión desde San Martín de los Andes, Junín de los Andes, Mendoza y San Rafael.

Muchas gracias nuevamente a todos los que trabajan por una vida más amorosa.

Un fuerte abrazo

Nora Di Domenica y Clara Suárez
Animachicos



Queda en evidencia lo minuciosa que fue la elaboración de la lista de personalidades convidadas a la fiesta. No podía faltar nadie, así que se hizo una revisión exhaustiva de las invitaciones cursadas.



DIVERCINE 15

Quince primaveras. La idea es obvia, pero la ocasión bien valía el chiste. Una torta, tal como se le dice al conjunto de latas de cine, y un heterogéneo conjunto de invitados entre los que están el caballo magenta, el nuevo logo de Divercine y varios personajes que homenajean a clásicos del cine. A nivel de diseño perdimos en sutileza pero ganamos en practicidad: como el afiche tiene que ser utilizable no sólo en Montevideo sino también en las subsedes, apareció el poco estético pero muy funcional pie blanco con los datos relativos a cada lugar donde se realizara el festival.



DIIVERSICINE

Festival

Internacional

de

Cine

para

Niños

y

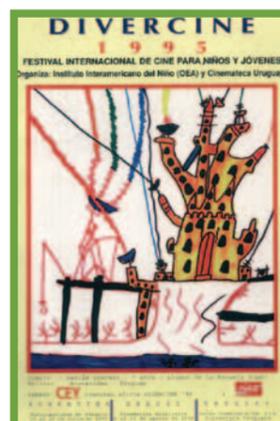
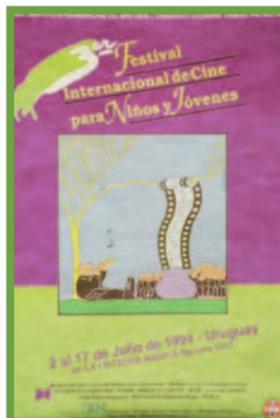
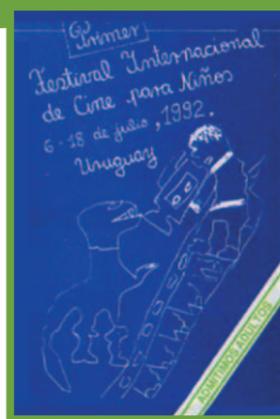
Jóvenes



UNA IMAGEN PUEDE MÁS...

Los primeros años buscábamos dibujos de niños para el afiche y el catálogo de Divercine. Con variada suerte, intentamos organizar concursos con el Consejo de Educación Primaria, hasta que optamos por profesionalizarnos y encargar el trabajo a diseñadores. El tema es que cada año UNICEF hacía un llamado y cada año teníamos un diseñador diferente; todos ellos eran buenos, pero no lográbamos una continuidad en la imagen del festival, como ocurre normalmente con los festivales serios y prolijos. Así fue que un año decidimos elegir un diseñador que quedara permanente; llegó entonces Sebastián Santana con tres dibujos que nos impactaron. Tanto UNICEF como Divercine acordamos un buen cambio para un futuro provisor que ya cumple 15 años de buenas imágenes para el afiche, el catálogo, el sitio web y toda presencia del festival, aunque ahora sin UNICEF en ese rubro específico.

En algún momento surgió la necesidad de tener un logo para papel membretado, tarjetas, volantes y toda publicación del festival. Una pasante del Instituto Interamericano del Niño se ofreció a resolver el tema por medios cibernéticos. Concebimos la idea de un animal, como ocurre en todo el mundo, y nos pareció que un yaguareté podía ser el indicado, para marcar la diferencia. Claro, un yaguareté sonriente y con ojos bien grandes; apareció un gatito flaco y psicodélico que quedó como logo por algún tiempo, hasta que Sebastián dibujó la cara del yaguareté, como habíamos pedido originalmente. Pero había una influencia Disney que no nos terminaba de convencer, entonces volvimos a cambiar y quedamos con el dibujo actual, más próximo a la tradición imagenológica oriental. No se trata de llenar el ojo y lograr el "qué lindo" fácil –no es ese el espíritu de Divercine–, se trata de dar una idea de coherencia y profesionalidad en todas las formas de comunicación del festival. Una criatura que ya creció y espera llegar a más niños cada año.

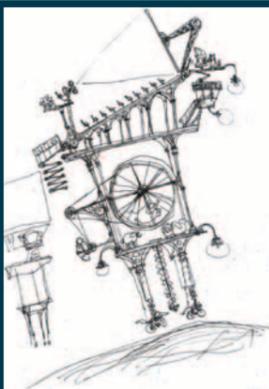
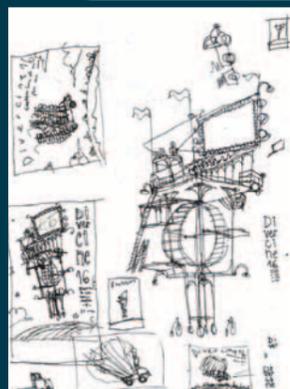
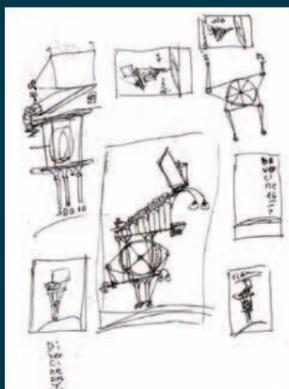
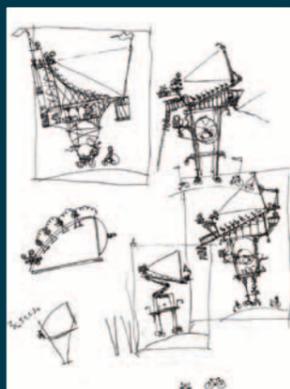


Los diez primeros carteles del festival, creados por varios diseñadores.

DIVERCINE 16

Las vacaciones son un buen momento para plantearse ideas complicadas de realizar. La máquina cinematográfica se me ocurrió en Rocha, donde hice unos apuntes, y al volver a Montevideo, con bastante tiempo y calma, me metí con el dibujo.

Por esos días había ilustrado un libro infantil usando acuarela, así que decidí aprovechar lo que había aprendido de la técnica. El resultado fue una ilustración que me llevó algo así como 17 horas de realización, lo que es mucho tiempo y permite divagarse bastante. Por ejemplo, encontrar lugar en el aparato para meter a los personajes de los otros carteles, como para que los espectadores atentos puedan divertirse un poco más.



Un camino de bocetos largo para un festival de recorrido extenso. Y sí.

Divercine 16

Festival Internacional de Cine
para Niños y Jóvenes de Cine





Pablo Ramos, Beth Carmona, Ricardo Casas, representante de UNICEF en Nueva York Adelaida Trujillo, Verónica Uman y Bernardita Prado, en una de las reuniones latinoamericanas en Múnich.

LOS AMIGOS

Un festival es una fiesta, en este caso del cine y la televisión para niños, por eso los amigos a invitar siempre generan expectativas y hechos concretos para el festejo y el crecimiento colectivos.

En estos años llegaron pocos amigos pero buenos. Es que nuestros presupuestos siempre han sido chicos, y por eso basamos nuestra tarea en armar una buena programación, gastar en películas y no tanto en invitados.

Recuerdo a Víctor Iturralde, un animador argentino inolvidable, sobre todo una gran persona que no sólo armó un taller de animación casi de la nada, sino que también nos dejó un dibujo para el afiche del año siguiente, apoyando con su talento un festival que comenzaba y necesitaba mucho apoyo.

De Argentina también nos acompañó desde siempre y con aportes significativos Pablo Rodríguez Jáuregui, el animador rosarino que tantos buenos cortos nos envió en estos años. También, Juan Pablo Zaramella fue creando su mundo en paralelo con Divercine, nutriéndonos siempre de su mundo animado. Y hemos contado con Emilio Cartoy Díaz, jurado y difusor de Divercine, siempre dispuesto, como Susana Velleggia, a dar una mano rioplatense.

Durante muchos años tuvimos una muestra Prix Jeunesse: cortos de televisión de todo el mundo premiados por especialistas en el tema y seleccionados por nosotros, acudiendo a la generosidad de la fundación alemana de nombre francés. Los festivales de Múnich nos dieron también un gran apoyo y finalmente su secretaria general, Maya Göetz, nos visitó el 6 de agosto de 2010 para la firma del Compromiso de Desarrollo del Audiovisual Infantil del Uruguay.

Amigas y amigos de Divercine:

Queremos felicitarles por estos maravillosos 25 años de festival, en los que han acercado a grandes y chicos un sinfín de historias y personajes entrañables que permanecerán por mucho tiempo en nuestras memorias. Se trata de una iniciativa tan valiosa como necesaria para la educación de una mirada crítica de niñas y niños hacia las pantallas.

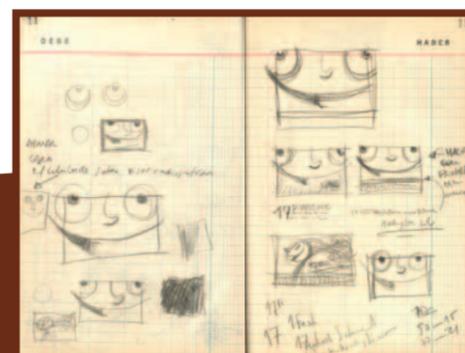
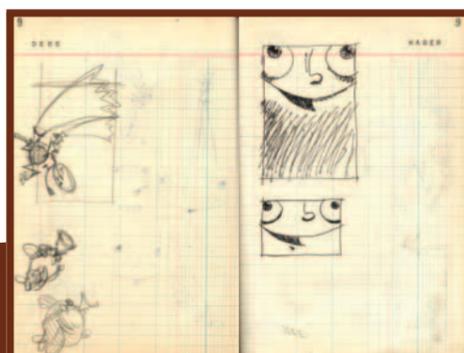
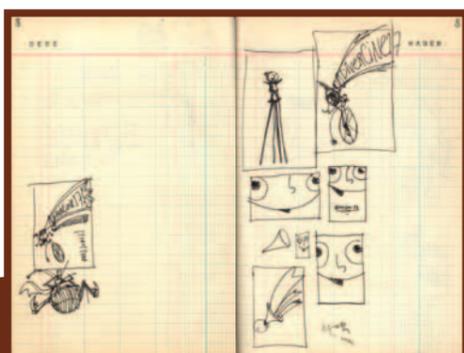
Nos alegra mucho que Zaragoza se haya convertido en la primera sede europea en acoger este evento cinematográfico de referencia para el público infantil. En este 2016, vamos por la tercera edición, y estamos muy felices de compartir de nuevo, junto con las otras ciudades de la red, la fiesta del cine que significa Divercine para nuestra ciudad.

Les damos la enhorabuena por el esfuerzo, la constancia y el ímpetu entregados durante todo este recorrido, para que el festival siga creciendo y llegue cada vez más lejos, incluso al otro lado del charco.

Deseamos que Divercine cumpla muchos más años y alcance a más niñas, más niños y más jóvenes de todas las latitudes del mundo, para continuar enriqueciéndolos en todos los aspectos de la humanidad.

¡Salud!

La Butaca Roja
Divercine Zaragoza



DIVERCINE 17

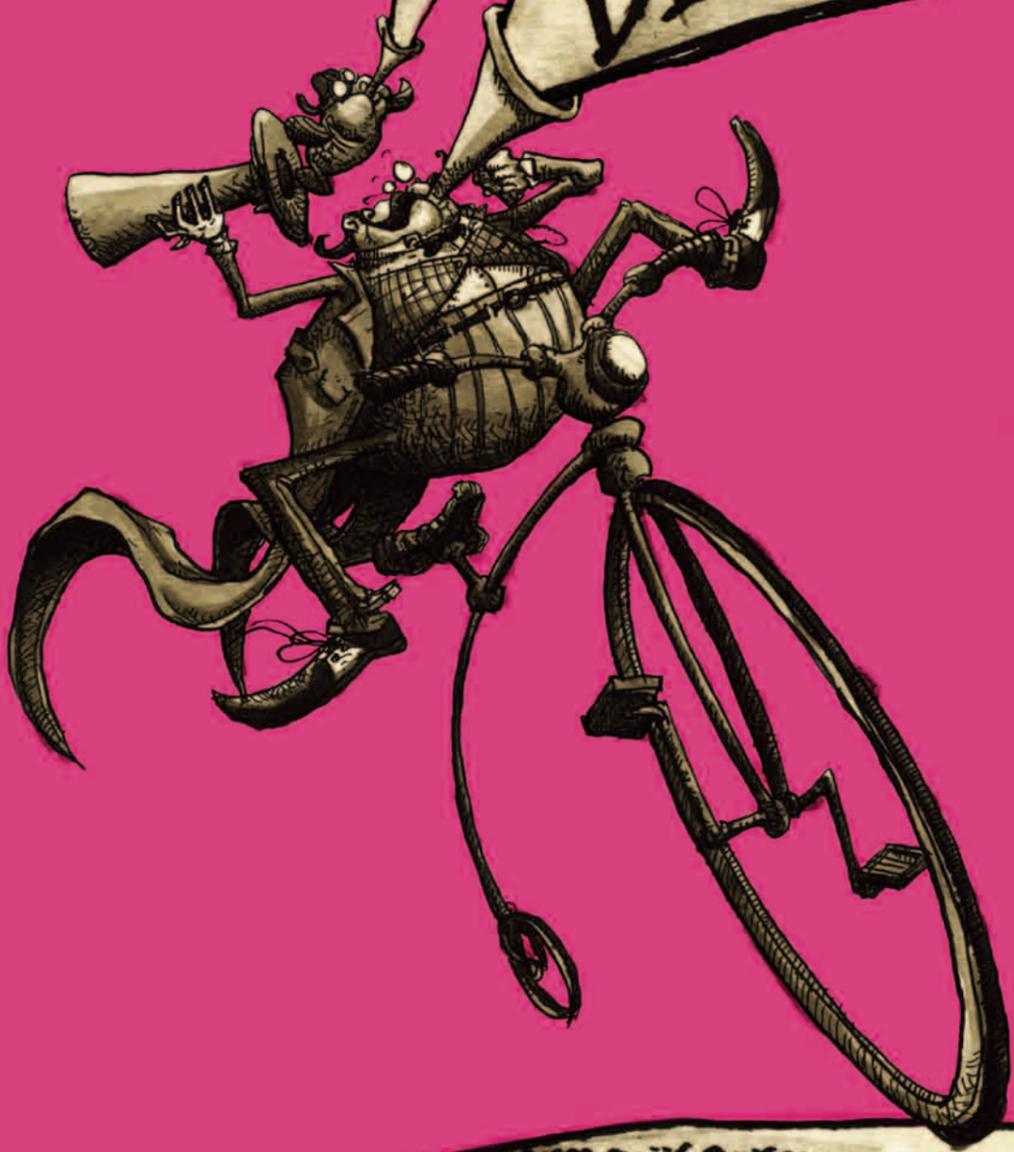
Después de un par de años de jugarme a hacer una única propuesta decidí que era hora de ponerme un poco a prueba de nuevo con una especie de autoconcurso, así que armé distintos carteles, con distintas técnicas y propuestas de fondo, a ver qué decía Ricardo. Finalmente quedó una dupla de personajes que van por el mundo anunciando la llegada del festival, algo así como un Tío Divercine con su imprescindible mascota, un pez con gorro de aviador de principios del siglo XX. Lo del pez debe de haber sido un homenaje inconsciente a Dave McKean (por la tapa número 67 que hizo para el cómic *Sandman*), y el hecho de que tenga un gorro de aviador quizá obedezca a que calculo que es bastante incómodo viajar a toda velocidad y no tener párpados para proteger las vistas.

Me queda nomás una duda sobre el color de fondo: es visible, sin dudas, pero capaz que un celestón funcionaba mejor.

Debe. Haber.
Debe, haber.
Debe haber una imagen que resulte adecuada para el cartel de esta edición.

17 Festival Internacional de Cine
para Niños y Jóvenes

DIVERCINA



ARGENTINA • Bolivia
Chile • México • Perú
Puerto Rico • Uruguay



¡El público de Divercine saluda desde Puerto Rico!

Soy realizador independiente de dibujos animados desde hace unos 30 años. Desde hace diez coordino una escuela de animación pública y municipal en la ciudad de Rosario, Argentina. Conozco y frecuento Divercine desde sus inicios, y lo valoro como un selecto espacio de encuentro con el público infantil en Montevideo y en su extensa red de sedes. Ante la amable invitación de Ricardo Casas para escribir unas palabras sobre Divercine, lo primero que se me ocurrió fue citar a un realizador, docente y coleccionista que tuvo la oportunidad de conocer cuando trabajé como colaborador en el programa *Caloi en su tinta*: Víctor Iturralde Rúa.

En la ciudad de Santa Fe, a 500 kilómetros de Buenos Aires, los pibes de la década de 1970 teníamos un solo canal de televisión para ver: los sábados a la tarde, esperábamos por canal 13 el programa *Cine club infantil*, conducido por Mario Graso y Víctor Iturralde. En ese espacio se emitían cortos “de autor” para niños, de distintos países, acompañados por didácticos comentarios sobre su realización y sobre el lenguaje del cine. Durante la dictadura era uno de los pocos espacios donde se podía ver cine alternativo.

Iturralde fue docente, coleccionista de cine, realizador de animación experimental (en la misma dirección que nuestro talento local Luis Bras) y promotor de la creación de cineclubes infantiles, espacios de sensibilización de los pibes por medio del cine. En 1984, Ediciones Corregidor publicó su libro *Cine para los niños (proposición para fundar cineclubes infantiles)*. Del capítulo 2, titulado “¿Qué es una función de cine?”, extraje este fragmento:

“[...] A medida que las luces se van apagando, uno se va abandonando. [...] El espectáculo se habrá de producir para uno, personalmente. No para los demás que ocupan la sala. La película será para uno.

La fascinación (porque todo esto no es más que fascinación, como corresponde a una ortodoxa sesión de hipnosis) se apodera del espíritu, apto para recibir este influjo.

Allí comienza lo que uno vino a buscar: el proceso de identificación con personajes, de transferencias, el despertar de vivencias. En ese momento no existe el mundo exterior. Uno está hundido en una nube lujuriosa de

ajenidad, donde vive aventuras, romances, sufre, triunfa, domina a los demás sin mover un dedo. [...]

Un mundo que impone emociones, dicta miedos, aherroja con angustias y recompensa sobradamente con finales felices. Un mundo del que uno no quiere escapar y difícilmente pueda hacerlo mientras está inmerso en él. Un mundo, una nube, un abrazo elástico, implacable, que comprende a todos los que están en la platea, aunque los individuos ignoren que hay gente en el recinto. [...]

Todo esto se enfatiza cuando se trata de un niño. Los fenómenos dinámicos de fascinación operan sobre un niño con más severidad, profundidad, persistencia. [...]

El niño está solo, absolutamente solo frente a la pantalla de cine. Él, más que nadie, es fascinado por el cine, por el espectáculo que se desarrolla ante él. Y en esta encrucijada no hay manos que se tiendan, no hay palabras que consuelen, no hay tibieza ni refugio, sólo soledad, nada más que soledad.”

Iturralde militó toda su vida contra la alarmante puerilidad y violencia de las películas y programas de televisión supuestamente pensados para niños. Como contraparte seleccionó y difundió cortos y largos de todo el mundo que hablaban a los pibes con un lenguaje sensible y elevado, poniendo en valor el ritual de la “función de cine” acompañando las proyecciones con su presencia y comentarios, conversando con los pibes y promoviendo la creación de nuevos cineclubes infantiles por todo el país.

Encuentro en Divercine ese mismo espíritu de cuidado y respeto por los pibes y por visibilizar la diversidad de puntos de vista y lenguajes de los cines del mundo.

¡Saludo y felicito el 25° aniversario, y brindo por 25 más!

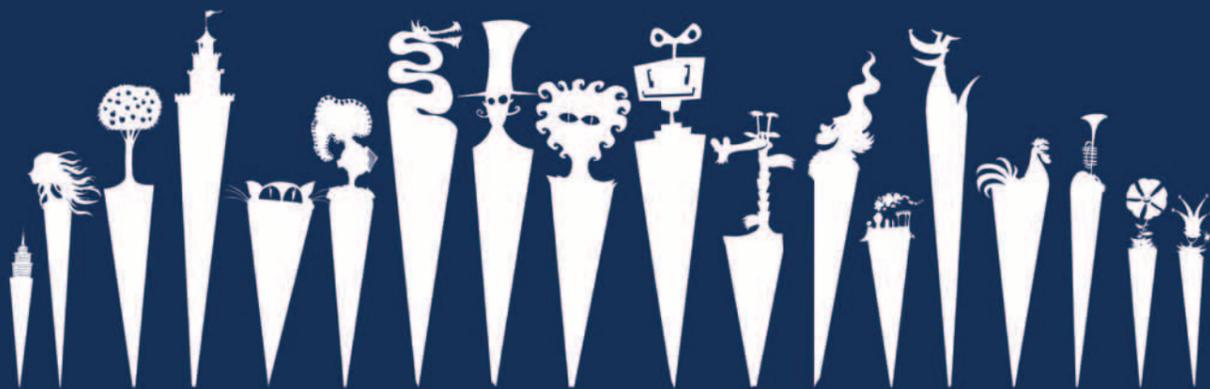
Pablo Rodríguez Jauregui
Escuela de Animadores de Rosario
Argentina



DIVERCINE 18

Un día, creo que en medio del trabajo para una de las ediciones de AtlantiDoc, Ricardo me propuso usar como personajes para el afiche a niños de la calle, no para aprovecharnos de la sensibilidad y aparente demostración de un espíritu humanista que puede surgir al tocar ese tema, sino por el simple hecho de que también son niños y de que Divercine también es para ellos, y, por tanto, un afiche de Divercine es un buen lugar para ellos.

Claro, no podía evitar situar la escena en un ambiente que refiriera a la desgracia de vivir en la calle, donde, entre otras cosas, a veces reciclan los materiales que otros desechamos para subsistir. Pero aproveché ese marco para convertir a una pareja de niños en los hacedores del cine, la razón por la que este existe. Fue una especie de vuelta de tuerca del cartel para el Divercine 11. Por la realización, la idea de fondo y la técnica, este es otro de mis favoritos.



Dieciocho personajes saliendo de otros tantos rayos de luz, desde luego.



Ricardo Casas y Renate Zylla en Berlín.

Otra alemana invaluable, que nunca vino a Uruguay pero que siempre nos ha apoyado en la obtención de programación y con el consejo atento de una colega que ha crecido con los años, simultáneamente a nosotros, es Renate Zylla, directora del Kinderfilmfest, quien ahora es asesora de Divercine desde sus nuevas actividades.

Fueron muchos los invitados que nos visitaron en este tiempo. Pensamos en tres jurados por año, jóvenes y viejos realizadores, críticos y representantes de Signis Internacional que aportaron su conocimiento y buena onda al festival. Marialva Monteiro, Beth Carmona, Andrés Lieban, Bia Barcelos, Luiza Lins, por nombrar algunos de Brasil. El más destacado seguramente sea Michel Ocelot; él mismo reconoció que lo hicimos trabajar más aquí que en Río de Janeiro y San Pablo, escalas siguientes de un tour que lo trajo por esta zona del mundo para presentar su último largometraje, *Azur y Asmar*. Un grande de verdad, un personaje que dejó su huella en chicos y grandes de Montevideo y otros rincones de Uruguay. En su segundo viaje nos presentó la tercera parte de *Kirikou: Los hombres y las mujeres*.

JOYEUX ANNIVERSAIRE
DIVERCINE!



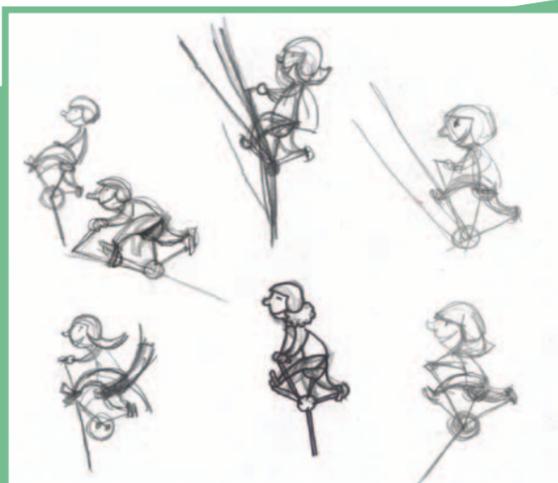
Oui, c'est un bouquet de carottes
- c'est ainsi que commence mon prochain film...

Michel Ocelot

¡Feliz 25º cumpleaños!

Felicito a todas las personas que están detrás del éxito de duración, el número, la calidad y la generosidad –porque yo admiro que este festival no se limite a su lugar de nacimiento, Montevideo (hermosa ciudad en la que me gusta caminar)–. Las películas emocionantes programadas por el equipo no llegan a unos pocos elegidos en la capital, sino que también reciben a una juventud en otras capitales, ciudades, pueblos, campo. Es magnífico. ¡Larga vida a Divercine y sus constelaciones!

Michel Ocelot
Director de *Kirikou*



Si bien los recortes de las figuras se hicieron sin un dibujo en el papel, fue necesario hacer algunas pruebas de formas.

DIVERCINE 19

Y sí, el cartel del 18 quedó oscuro, tal como correspondía y como quise, pero oscuro lo reconozco.

Pensar en usar una buena dosis de color y, de paso, cambiar la técnica de trabajo siguiendo el pedido de Ricardo de hacer “una de esas máquinas voladoras operadas por niños que vos hacés” terminó generando este cartel, un collage de papeles recortados y pegados, de unos 70 cm de lado. Pensé que podría fotografiarlo para meterlo en la máquina, pero la resolución de la cámara no permitía potenciar los detalles, así que tuve que escanear el trabajo por partes y luego rearmarlo en la computadora.*

Tuvo un poco de ajuste en el color una vez ingresado en la máquina, pero el armado de la imagen es totalmente artesanal: al hacerlo traté de seguir los pasos de Istvansch, un maestro en esto de ilustrar recortando papelititos.

* Comento esto para rendir un pequeño homenaje al escáner Acer S2W 5200U que me acompañó durante más de diez años, hasta que su motor y lámpara dijeron basta.



DIVERCINE 19

festival internacional de cine
para niños y jóvenes



Juan Pablo Zaramella posa junto a su premio Gurí, realizado por los amigos del taller El Mismo.

Y de nuestro país debemos nombrar a muchos. Seguramente nos olvidemos de algunos, pero igual queda espacio para que ellos mismos envíen sus aportes a este libro. Ana Sineiro fue coorganizadora del festival en los primeros años, tanto desde el Instituto Interamericano del Niño como desde su casa. Eloy Yerle siempre está con esos aportes valiosos para darle un perfil al festival. Los colegas de Plan Deni aportaron su visión y un grupo de niños que valoran los films y videos de Divercine desde el primer año, con su jurado especializado y la presencia actual de Carla Lima. Más allá de los días de agitación festivalera, con ella también hicimos un programa de televisión que se llamó *La banda* y se emitió por Canal 5 durante todo 2006, con 47 horas de programación que se vio y quedó grabado. La gente de Cinemateca Uruguay nos soportó durante los primeros 14 años, los más difíciles, y nos sigue viendo desde sus socios siempre atentos al proyecto. Los traductores han logrado acercar tantas obras de arte a tantos niños del continente. Los locutores han sido imprescindibles para la *voice over* del material, que viene en idiomas de todo el mundo. La gente de los distintos laboratorios aporta su paciencia y sus conocimientos técnicos. Nada haríamos sin ellos.

La existencia de un evento que difunde lo que difícilmente tiene un lugar en las pantallas oficiales es siempre bienvenida. Un festival es el foco de propagación de una manera alternativa de ver el mundo, dejando los prejuicios comerciales que tanto dominan y limitan nuestra industria, y, por sobre todo, traspasan todas las barreras sociales. Y si ese festival se dedica a la juventud, la importancia es todavía mayor, porque estamos abriendo las fronteras de los que están formando su visión del mundo, de los que lo llevarán adelante en un futuro próximo, mostrándoles esos caminos que usualmente están ocultos y dándoles las herramientas para construir nuevos, acordes con los nuevos tiempos.

Los 25 años de Divercine son un motivo de festejo y alegría, y todo un triunfo en estos lados del mundo.

Salud, amigos y hermanos de Uruguay. ¡Por otros 25, quizá 50, ojalá 100, o por que lo bueno nunca se termine!

¡Gracias, Divercine!

Juan Pablo Zaramella

Cada monte tiene una historia. Antes del enramado trenzado y la sombra que protege, hubo un primer árbol que logró vencer el viento y el sol, la sequía y la inundación. Y antes una semilla que logró germinar, y antes un suelo fértil que se reunió para nutrirlo; suelo que a su vez se fue acumulando al resguardo de una piedra firmemente asentada en el recodo de un curso de agua. La piedra y el monte tienen ese parentesco que el ojo con poco entrenamiento en procesos a largo plazo no suele advertir.

Un poco así funciona todo lo que trasciende. Resultado de algunas tenacidades triunfantes y algunos aciertos en el rumbo. Así también los proyectos culturales que hoy asumimos como parte de nuestra idiosincrasia alguna vez no existieron. Fueron sueño y plan de pioneros que dedicaron esfuerzo, tenacidad y convicción extraordinarias a darle forma y sustento a lo que no había y efectivamente se necesitaba. Como un ecosistema que se va adaptando a las circunstancias de los años, lograron sortear los desafíos y hacerse un lugar en nuestro afecto y reconocimiento. Ser parte de nosotros.

Cada ciclo anual, entre verano y otoño espero la llegada del afiche de Divercine que me desafiará a plantear una animación para ayudar a darle difusión aquí y en otras ciudades del continente. Siempre cambiante y siempre fiel a la dedicación a los niños y jóvenes. Ese es mi humilde aporte a este precioso proyecto, cuyo equipo tengo el orgullo de integrar.

Por muchos años más, por y para los niños y jóvenes.

Ricardo Popi Pereira
Coyote Sociedad Animada



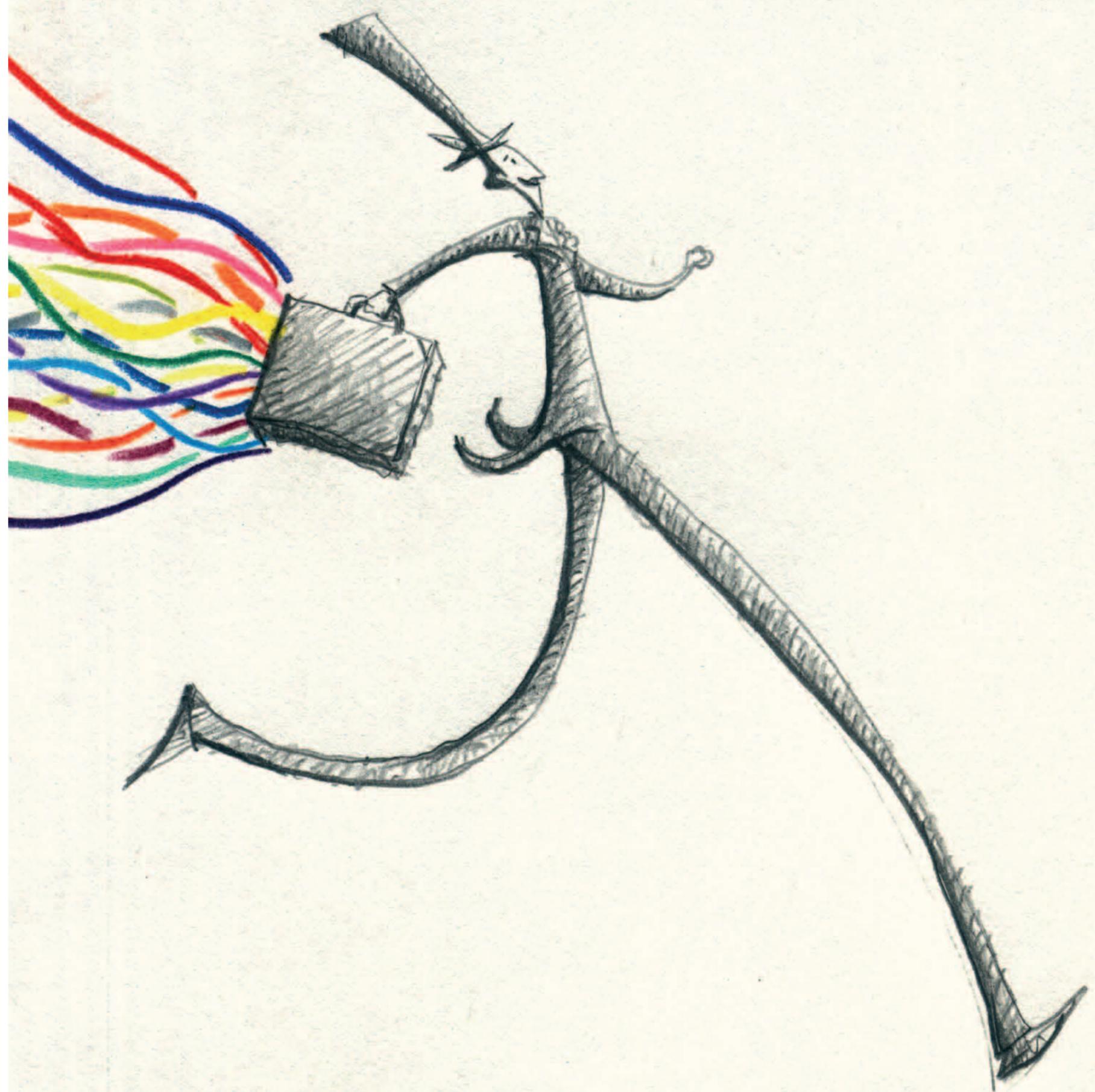
DIVERCINE 20

Esta edición del festival fue muy especial porque, más allá de la alegría de volver a hacerlo un año más, se daban dos circunstancias de números redondos, esos que siempre vienen bien para ver las vueltas de la vida, el camino recorrido y pensar en lo que se podrá hacer hacia adelante (porque un círculo es una cosa cerrada que, por eso mismo, puede dar pie a abrir otra forma). Los números redondos eran los 20 años del festival, desde luego, a lo que se sumaban diez carteles consecutivos hechos por quien escribe, un trabajo que cada año vuelvo a sentir como un privilegio, una alegría enorme y un dolor de cabeza muy interesante, por esto de tener que resolver, una vez más, la imagen para un mismo evento, que nunca es el mismo pero que conceptualmente ya analicé para atrás y para adelante muchas veces (más veces que una para cada cartel, por cierto).

Teniendo en cuenta esto de los números redondos y de los festejos (organizamos una exposición de afiches, bocetos y materiales del festival, junto a la publicación de un libro-póster conmemorativo), busqué volver al principio en lo que significaba pensar y realizar el cartel. Esto es, revisar todo lo hecho, buscando tomar de cada afiche algún elemento significativo y unirlo en una imagen que fuera clara (literalmente: quería usar fondo blanco), sintética, simple y bella, siempre en la medida de mis carencias. Tomé entonces una de las ideas del primer cartel (quién hace, en última instancia, este festival), algo de las líneas del segundo y el tercero, la sensación de vuelo del cuarto, la técnica del quinto, el sexto me lo salté, algo de la composición del séptimo y el octavo, invertí la dirección de movimiento del noveno y listo: tenía una ensalada imposible de digerir si la hubiese pensado así como la escribo ahora.

En realidad, todo esto surgió a medida que bocetaba, pensando qué es, en el fondo, el festival, qué lo hace, qué lo construye o, mejor dicho, quién lo hace, quién le da vida, quién lo sostiene. Y me di cuenta de que, desde cierto punto de vista, Ricardo es el festival, que el evento es casi una representación de su persona, de su insistencia, de su forma de trabajo, de sus ideales, de su vocación. Entonces, representar al festival como una especie de Tío Divercine que está entrando en escena una vez más, trayendo pero también llevando lo que representa, era una linda forma de homenajear a su autor y además un buen pie para hacer una imagen que funcionara en un afiche.

Creo que este cartel es uno de los mejor logrados en términos de comunicación, composición, técnica y sentido, viéndolo de la forma más objetiva posible. Adicionalmente, no está de más comentar que el afiche fue expuesto como parte de los diseños seleccionados en la 12ª Bienal Internacional del Cartel de México.



divercine 20

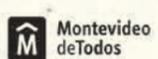
festival internacional de cine
para niños y jóvenes

en Montevideo del 4 al 9 de Julio de 2011
Sala Héctor Tosar · Auditorio Nelly Goitiño · 18 de Julio 930

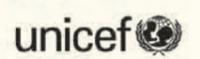
ORGANIZA



APOYA



AUSPICIAN





Más saludos de nuestro querido público, esta vez desde Paysandú, Uruguay.



Creo que fue en 1993, tal vez 1994, cuando *Sirius*, mi primer corto, se presentó en el Festival Internacional de Cine para Niños y Jóvenes del Uruguay. Fue uno de los primeros festivales internacionales en que una película mía fue seleccionada. El corto salió victorioso y me llenó de orgullo. Además del de mejor cortometraje, recibió el premio del jurado infantil, integrado sólo por niños. Los trofeos de cerámica pintados por los niños, guardados con cariño como primeros habitantes de la plataforma de premios que adornan mi estudio, refuerzan mi deseo de trabajar para los niños. Después de *Sirius*, tuve la alegría de ver mis otras obras programadas en el festival. La última, *El niño y el mundo*, fue estrenada en Uruguay en las pantallas de Divercine. Mediante la cuidadosa mirada y el compromiso de su curador, Ricardo Casas, tuve el honor de tener a Divercine como mi casa en Uruguay, y la conexión con aquellos que tratan con amor y seriedad al cine hecho para los niños. ¡Viva Divercine!

Alê Abreu
Director de
O menino e o mundo



Participé en el libro *20 años de Divercine*, pero mi amistad y admiración por el trabajo de Ricardo Casas no se limitan al del festival Divercine. Estuvimos juntos en varios momentos, en muchos encuentros y en otros festivales en América Latina y fuera del continente. Es una trayectoria larga y rica en intercambio de experiencias y aprendizajes. En las asambleas del Centre International du Film pour l'Enfance et la Jeunesse estas experiencias fueron registradas, y con él aprendí mucho sobre los festivales infantojuveniles latinoamericanos.

Junto con Cineduc, de Río de Janeiro, Divercine es pionero en el origen de los festivales dedicados al público infantojuvenil. El film brasileño *O menino e o mundo*, de Alê Abreu, fue premiado en Divercine 2014 antes de ser indicado para el Oscar 2016.

Personalmente participé como jurado de Divercine tanto de forma presencial como virtual. En su 24ª edición recibí todos los films por internet y me reuní por Skype con las otras juradas, Mariana Loterszpil, de Argentina, y Adelaida Trujillo, de Colombia, para decidir los premios de varias categorías. Fue una experiencia divertida e innovadora.

¡Vida longa ao Divercine!

Marialva Monteiro



DIVERCINE 20+10

Esta imagen no es en realidad un afiche, sino la tapa del libro que publicamos en 2011, pero merece ser parte de esta colección porque hace al grupo de imágenes que son carteles de Divercine, a la forma en que fueron surgiendo y al sentido que cada una tiene como pieza individual y como parte de un conjunto. Hacer la tapa para un libro compilatorio que era a la vez colección de carteles propios e historia de un evento en el que participo me hizo pensar en las historias, la mía en el evento pero, sobre todo, la del público asistiendo a las ediciones del festival, enterándose por esos carteles que ahora me toca hacer a mí, pero que fueron hechos también por muchas otras personas. Y pensar entonces en quienes asisten a un festival de cine para niños y jóvenes, pensar a esa gente yendo en algún momento como niños, en otro como jóvenes y en otro como adultos, me pareció el mejor homenaje a la historia recorrida juntos, volviendo cada año, desde el lugar que nos toca, desde el momento de la vida en el que cada uno está, a ver qué nos traerá esta vez Divercine.



La base del dibujo vectorial, hecha en lápiz y papel, porque uno va aprendiendo cuáles son las herramientas con las que mejor se entiende. Y una referencia inolvidable, una imagen vista cuando era gurú, que es imposible no tener presente a la hora de pensar en el cine y que, por cierto, está impresa en una gigantografía a la entrada de la sala Cinemateca de Lorenzo Carnelli, la casa donde empezó Divercine.





20 años

del festival internacional de cine para niños y jóvenes

DIVERCINE

(con 10 años de carteles por Sebastián Santana)



Un asistente del festival, en la subse de Santiago de Chile, observa atentamente el funcionamiento de un zoetrope.

25° aniversario de Divercine: ¡una proeza!

Si a un habitante de una región distinta de América Latina se le contara que hace 25 años un muchacho uruguayo, con el solo capital de su talento y su entusiasmo, decidió hacer en ese barrio remoto del planeta un festival de cine para niños y llamarlo Divercine, y que, no conforme con esta ocurrencia, pudiera sostenerlo durante todo este tiempo, el sujeto interpelado seguramente respondería:

“¿Y dónde encerraron al portador de tal locura?”. Sucede que el tipo anda suelto como si nada, caminando por las calles melancólicamente bellas de Montevideo, elucubrando nuevas ideas locas y, para colmo, llevando muchas de ellas a la práctica.

Yo, fundadora y directora del Festival Internacional de Cine Nueva Mirada para la Infancia y la Juventud, que se hace de este lado del Río de la Plata, en Buenos Aires, y que este año iría por su 15ª edición, puedo jurar con conocimiento de causa que aquel muchacho que creció 25 años junto a su festival es Ricardo Casas, un hombre creativo, con poco dinero pero con mucha garra, cuya labor hoy es indispensable para el cine latinoamericano.

Un tipo fuera de serie, al que profeso admiración y afecto a la distancia –que es apenas del ancho de un río–, con quien comparto la pasión por los derechos de los niños y niñas a la diversidad cultural, a ser receptores críticos, a expresarse, crear y difundir sus propios discursos audiovisuales. También compartimos la pena de que se produzca tan escaso (o nulo) cine para niños en nuestros países, así como la convicción de que todos los adultos que puedan disfrutar del cine de mayor calidad realizado para los niños y niñas en diferentes lugares en el mundo, más allá de Hollywood, serán mejores madres, mejores padres, maestros, amigos, compañeros.

Se trata de ese cine que, como me respondió un espectador de nueve años al ser encuestado a la salida de una de las funciones del festival Nueva Mirada, “La peli me gustó porque era distinta...”. “¿Distinta cómo?”, le pregunté. “Y... No sé... porque me divertí pero me dejaba pensar... no era acción y acción y acción solamente”. Este espectador que, quizá por primera vez, sintió respetada su libertad de sujeto pensante frente a una pantalla y pudo disfrutar de un film iraní, turco, canadiense, ruso o finlandés, hizo que yo, de este lado del río, pensara en Ricardo. Él, del otro lado, probablemente experimente la misma sensación de felicidad ante una gratificación semejante y la certidumbre de que lograr que un niño exprese un sentimiento tan escondido y profundo, y a la vez tan complejo, en términos éticos y estéticos, merece que se siga haciendo el esfuerzo, con el mismo tozudo empeño de Ricardo.

¡Viva Divercine!



Susana Velleggia
Festival Nueva Mirada

LOS PREMIADOS DEL FESTIVAL

Los premios son un aliciente para algunos realizadores, en el sentido de decirles: a nosotros nos gustó, consideramos que hay valores en tu película o programa de televisión, seguí por ahí, te apoyamos. También son un indicador de calidad, tratándose de Divercine, y un consejo para muchos colegas que consultan nuestra lista de premios, año a año, y hasta nos piden el contacto, aunque nosotros siempre ponemos el e-mail del productor en nuestros catálogos.

La idea no es ser un faro en las tinieblas, sino hacer nuestro aporte, en la medida en que reunimos un jurado idóneo, con realizadores y trabajadores del audiovisual infantil realmente buenos. También nos proponemos dar pautas de lo que podemos considerar “calidad” o “calidades” (para no ser elitistas) en este mundo disperso y en permanente cambio.

Por eso, a continuación publicamos la lista de premios de todos estos años. Ustedes verán muchas cosas. Es posible que los premios dados por jurados de niños sean más significativos que los otorgados por adultos; es posible que algunos premios hayan perdurado y otros hayan pasado al olvido, pero es seguro que en esta lista podrán encontrar muchos títulos que recuerdan con cariño.

Gran Premio GURÍ

- 1992: *Vecinos* (Neighbours), de Kristian Paludan y M. Thorning (Dinamarca)
- 1993: *El cortaplumas* (The Penknife), de Ben Sombogaart (Holanda)
- 1994: *El fantasma calvo* (The Bold Ghost), de Brita Wielopolska (Dinamarca)
- 1995: *Juancito de la selva*, de Stefan Fjeldmark y Flemming Quist Møller (Dinamarca)
- 1996: *Carla y Luisa* (Carla & Louise, Twin Sisters), de Joseph Vilsmair (Alemania)
- 1997: *El ojo del águila* (The Eye of the Eagle), de Peter Flinth (Dinamarca)
- 1998: *Pueblo de sueños* (Village of Dreams), de Yōichi Higashi (Japón)
- 1999: *Marcas en la mesa* (Scratches in the Table), de Ineke Houteman (Holanda)
- 2000: *Lotte Primaballerina* (Lotte First Dancer), de Marc-Andreas Bochert (Alemania)
- 2001: *La danza de los brutos* (Bully Dance), de Janet Perlman (Canadá)
- 2002: *Cicatrices* (Scars), de Lars Berg (Noruega)
- 2003: Compartido entre *Elina*, de Klaus Härö (Suecia) y *El niño que quería ser oso* (The Boy who Wanted to Be a Bear), de Jannik Hastrup (Dinamarca)
- 2004: *Polleke*, de Ineke Houteman (Holanda)
- 2005: *El color de la leche* (The Colour of Milk), de Torun Lian (Noruega)
- 2006: *Loquisima* (Extremely Foolish), de Martin Koolhoven (Holanda)
- 2007: *El tatuaje de Benny* (Benny's Gym), de Lisa Marie Gamlem (Noruega)
- 2008: *El pescadito*, de Sergei Ryabov (Rusia)
- 2009: *Moritz. Estaría bueno si ella se convirtiera en ángel*, de Simone Grabs (Alemania)
- 2010: *Antes que el mundo acabe*, de Ana Luíza Azevedo (Brasil)
- 2011: *Luminaris*, de Juan Pablo Zaramella (Argentina)
- 2012: *Gattu*, de Rajan Khosa (India)
- 2013: *La revolución de Juan Escopeta*, de Jorge Estrada (México)
- 2014: *El niño y el mundo*, de Alê Abreu (Brasil)
- 2015: *Cazador de mariposas*, de Min-Yu Chen (Taiwán)

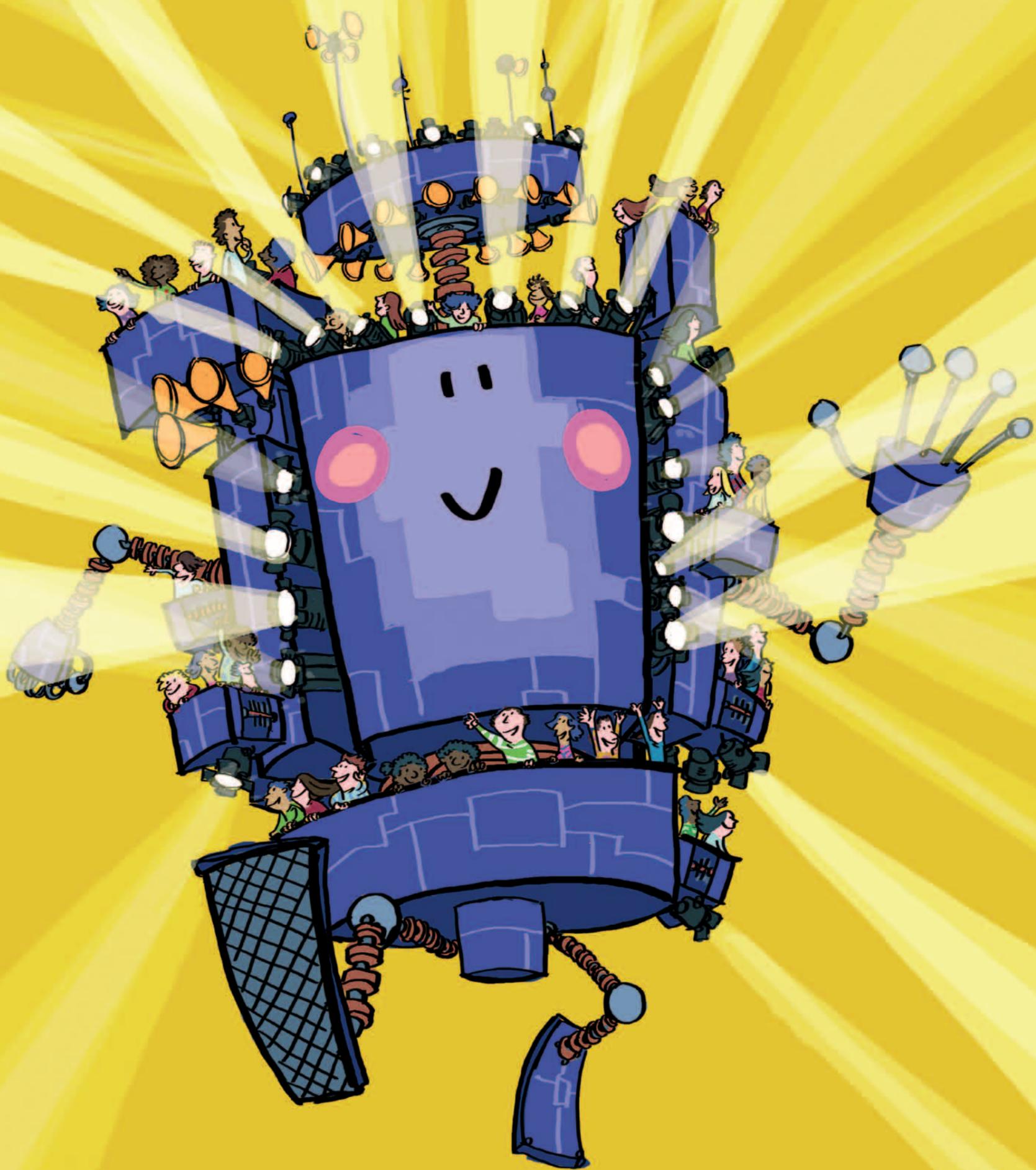


Base en papel y lápiz, por lo dicho antes: es útil aprender cuáles son las herramientas con las que uno se entiende mejor.

DIVERCINE 21

Otro de máquinas-cine. Esta vez, un homenaje a Hayao Miyazaki y sus invenciones, además de a muchos otros creadores japoneses que tanto me enseñaron sobre inercia, gravedad y dinámica en ilustración, sin dejar de mencionar la sencillez gráfica con la que se pueden resolver algunas situaciones. El cartel tuvo, además, una versión previa, mucho más elemental, que en lo personal me gustaba lo suficiente como para tomarla como definitiva, pero era menos espectacular que este personaje que avanza hacia al espectador y lo invita a sumarse a la fiesta.

Incluimos, en este libro, esa otra versión, como para compartir las cosas que quedan por el camino pero que es lindo mostrar como parte del recorrido.



divercine 21

festival internacional de cine para niños y jóvenes

en Montevideo: 16 al 21 de julio de 2012

Auditorio Vaz Ferreira - Biblioteca Nacional - 18 de julio 1790

ORGANIZA



APOYA



AUSPICIAN





¡Los Tatitos nos desean feliz cumpleaños!

A los 25 años

Como viejo amigo de Divercine no puedo más que alegrarme y felicitar a Ricardo por la constancia y tenacidad en estos 25 años, que le han permitido lograr un espacio, en nuestro país y en Latinoamérica, donde los niños pueden apreciar un cine diferente al impuesto por quienes manipulan los medios de comunicación.

Walter Tournier
Director de *Selkirk*



Mejor Largometraje de Ficción

- 1992: *Frida, con el corazón en la mano* (Frida, Heart in Hand), de Berit Nesheim (Noruega)
- 1993: *El cortaplumas* (The Penknife), de Ben Sombogaart (Holanda)
- 1994: *El fantasma calvo* (The Bold Ghost), de Brita Wielopolska (Dinamarca)
- 1995: *La película encantada de Víctor y Victoria* (Victor and Victoria's Dream Film), de Linda Wendel (Dinamarca)
- 1996: *Henry y Verlin* (Henry and Verlin), de Gary Ledbetter (Canadá)
- 1997: *El ojo del águila* (The Eye of the Eagle), de Peter Flinth (Dinamarca)
- 1998: *Pueblo de sueños* (Village of Dreams), de Yōichi Higashi (Japón)
- 1999: *Marcas en la mesa* (Scratches in the Table), de Ineke Houteman (Holanda)
- 2000: *Malli*, de Santosh Sivan (India)
- 2001: *Milagro* (Miracle), de Natasha Arthy (Dinamarca)
- 2002: *Cicatrices* (Scars), de Lars Berg (Noruega)
- 2003: *Elina*, de Klaus Härö (Suecia)
- 2004: *Polleke*, de Ineke Houteman (Holanda)
- 2005: *El color de la leche* (The Colour of Milk), de Torun Lian (Noruega)
- 2006: *Loquísima* (Extremely Foolish), de Martin Koolhoven (Holanda)
- 2007: *El año en que mis padres salieron de vacaciones*, de Cao Hamburger (Brasil)
- 2008: *Pequeñas historias*, de Helvécio Ratton (Brasil)
- 2009: *Ranas y sapos* (Frogs and Toads), de Simone van Dusseldorp (Países Bajos)
- 2010: *Antes que el mundo acabe*, de Ana Luíza Azevedo (Brasil)
- 2011: *Los cocodrilos II*, de Christian Ditter (Alemania)
- 2012: *Gattu*, de Rajan Khosa (India)
- 2015: Mención especial: *El secreto de los diamantes*, de Helvécio Ratton (Brasil)

Mejor Largometraje de Animación

- 1995: *Juancito de la selva* (Johnny from the Jungle), de Jannik Hastrup (Dinamarca)
- 1997: *La balada de Holger el Danés* (Ballad of Danish Holger), de Laila Hodel (Dinamarca)
- 1999: *Dando vueltas con los ratones por la ciudad* (Going Around through the City with the Mice), de Jannik Hastrup (Dinamarca)
- 2000: *Kirikou y la hechicera*, de Michel Ocelot (Francia)
- 2003: *El niño que quería ser oso* (The Boy who Wanted to be a Bear), de Jannik Hastrup (Dinamarca)
- 2007: *Lotte, de la ciudad de Gadget* (Lotte from Gadgetville), de Janno Pöldma y Heiki Ernits (Estonia)
- 2008: *Azur y Asmar*, de Michel Ocelot (Francia)
- 2013: *La revolución de Juan Escopeta*, de Jorge Estrada (México)
- 2014: *El niño y el mundo*, de Alê Abreu (Brasil)
- 2015: Mención especial: *El viaje de Gaia*, de Pablo Rodríguez Jáuregui (Argentina)

Mejor Cortometraje de Ficción

- 1994: *El avestruz* (Strudsen), de Lise Roos (Dinamarca)
- 1996: *La entrada de cine* (Kinobilletten), de Gunnar Vikene (Noruega)
- 1997: *En tránsito* (In Transit), de Eva Dahr (Noruega)
- 1998: Compartido entre *Mascotas en venta* (Puppies for Sale), de Ron Krauss (Estados Unidos) y *Metas personales* (Goal Atzimi), de Ran Carmeli (Israel)
- 1999: *Theis y Nico* (Theis and Nico), de Henrik Ruben Genz (Dinamarca)
- 2000: *El viejo de la bolsa* (The Bogeyman), de Jesper W. Nielsen (Dinamarca)
- 2001: *La nota final* (The Final Note), de Maite Rivera (Cuba/Puerto Rico)
- 2002: *Feliz Navidad, Rachid* (Happy Christmas Rachid), de Sam E. Garbarski (Bélgica)
- 2003: *Doña Cristina perdió la memoria*, de Ana Luíza Azevedo (Brasil)

- 2004: *Música muda* (Muted Music), de Haukur Hauksson (Islandia)
- 2005: Compartido entre *Enanita* (Tampinha), de João Batista Melo (Brasil) y *Los leones son verdes* (Lyons are Green), de David Bond (Inglaterra)
- 2006: *Memorias de chivata*, de Marcos Manhães Marins (Brasil)
- 2007: *Sarna* (Menged), de Daniel Taye Workou (Etiopía)
- 2008: *El nuevo*, de Steph Green (Irlanda)
- 2009: *La niña espantapájaros*, de Cássio Pereira (Brasil)
- 2010: *Básquetbol en el Bronx*, de Martin Rosete (Estados Unidos)
- 2011: *En un periquete*, de Karolina Lewicka (Islandia)
- 2012: *Ambicioso*, de Ainur Askarov (Rusia)
- 2013: *El talento de Cristina*, de Odín Salazar Flores (México). Mención especial: *Migrópolis*, de Karolina Villarraga (Colombia)
- 2014: *Un día*, de Jaebin Han (Corea del Sur)
- 2015: *Valentina*, de Marisa Crespo y Moisés Romera (España)

Mejor Cortometraje Documental:

- 2013: *El gran día*, de Claudia González (Colombia)
- 2014: *Migrópolis*, de Karolina Villarraga (Colombia)

Mejor Cortometraje de Animación

- 1992: *Vecinos* (Neighbours), de Kristian Paludan y M. Thorning (Dinamarca)
- 1993: *El nido* (The Nest), de María MacDalland (Dinamarca)
- 1994: *El partido debe continuar*, de Jesús Pérez (Bolivia)
- 1995: *El despertar de la naturaleza* (Nature Awakes), de Jürgen Haas (Alemania)
- 1996: *Baroque'n Roll*, de Pierre M. Trudeau (Canadá)
- 1997: *Los juguetes olvidados* (The Forgotten Toys), de Graham Ralph (Inglaterra)
- 1998: *Eugenio*, de Jean-Jacques Prunès (Francia)
- 1999: Compartido entre *La pelota* (The Ball), de Janis Cimermanis (Letonia) y *El oso* (The Bear), de Hilary Audus (Inglaterra)
- 2000: *Con abuela* (With Grandma), de Françoise Hartmann (Canadá)
- 2001: *La danza de los brutos* (Bullies' Dance), de Janet Perlman (Canadá)
- 2002: *Alma negra* (Black Soul), de Martine Chartrand (Canadá)
- 2003: *El pequeñísimo príncipe* (The Very Very Little Prince), de Zioa Trofimova (Francia)
- 2004: *El Dios* (The God), de Konstantin Bronzit (Rusia)
- 2005: *Viaje a Marte*, de Juan Pablo Zaramella (Argentina)
- 2006: Compartido entre *Amigazo*, de Andrés Lieban (Brasil) y *El árbol de la vida*, de Mario Rivas (Cuba)
- 2007: *Zhiharka*, de Oleg Uzhinov (Rusia)
- 2008: *El pescadito*, de Sergei Ryabov (Rusia)
- 2009: *Cuando ruedan las manzanas* (When Apples Roll), de Reinis Kalnaellis (Letonia)
- 2010: *Patria* (Homeland), de Juan de Dios Marfil (República Checa/España)
- 2011: *El grandote*, de Jesús Pérez (Bolivia)
- 2012: Compartido entre *La princesa pintora*, de K. Morscheuser y H. Weiland (Alemania) y *El gigante*, de Julio Vanzeler (España)
- 2013: *El maestro*, de Isis Chaviano (Cuba). Mención especial: *Mica también dibuja*, de Walter Tournier (Argentina/Uruguay)
- 2014: *Lluvia en los ojos*, de Rita Basalto (México). Menciones: *La esquina imposible*, de Ariel Klein (Argentina) y *Don Quijote de la Láctea*, de Carlos Guillot y J.M. Walter (Colombia)
- 2015: *Fue el hilo*, de Patrícia Figueiredo (Portugal)

DIVERCINE 22

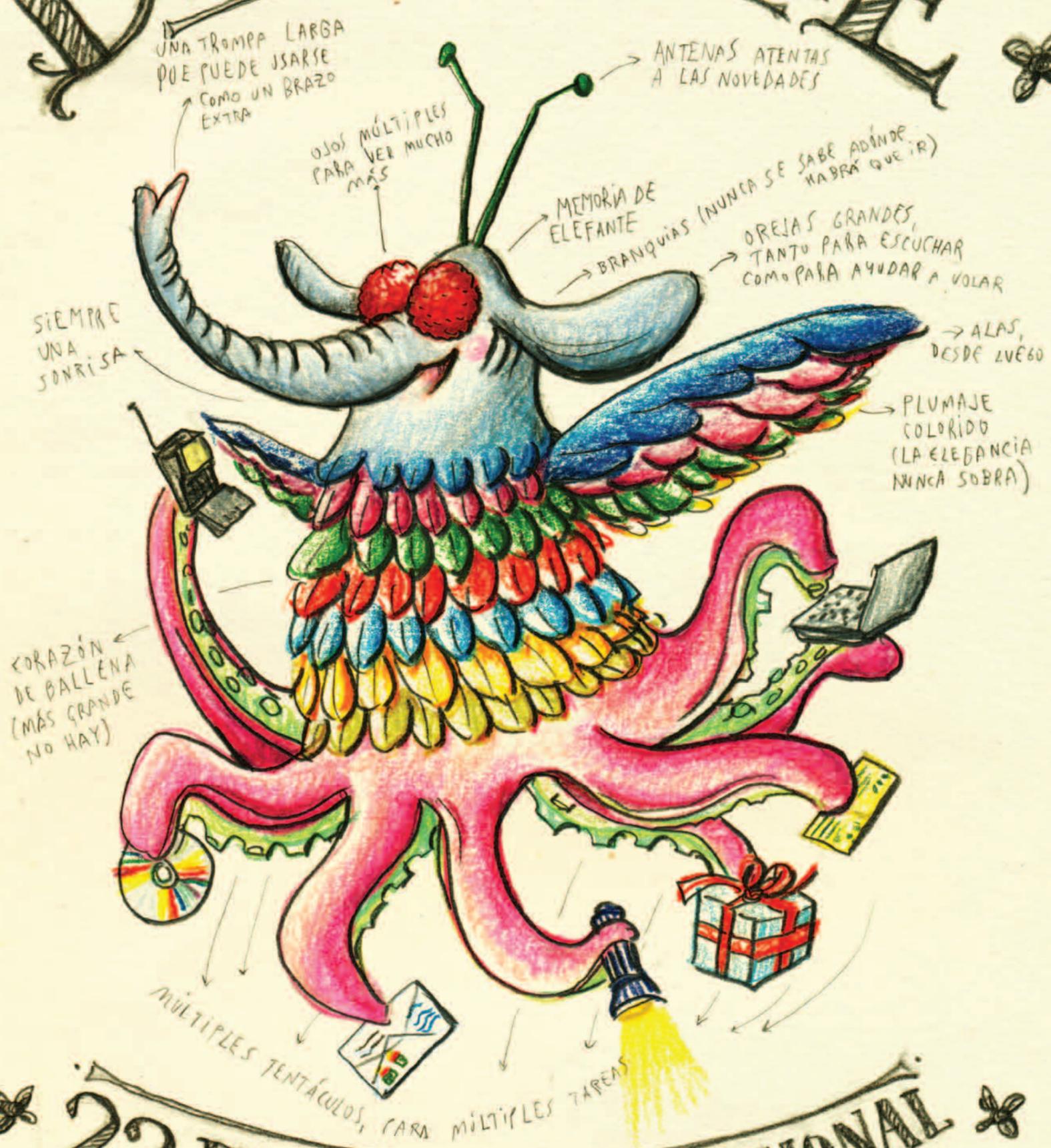
Ricardo me sugirió hacer una especie de edificio que fuera una radiografía del festival, donde se pudiera ver a muchos personajes desarrollando las mil y una tareas necesarias para que el evento se concrete. Me quedé rumiando esa idea, pero teniendo en cuenta que el año anterior había hecho una imagen que se podía parecer, en la forma, a esta sugerencia, decidí tomar algo de la idea pero concentrarla y darle cuerpo de otra manera. Además, se me ocurrió redactar alguna cosa para acompañar la imagen; textos breves que buscaran tener cierta gracia, ya que venía trabajando desde hace poco en la redacción de párrafos breves, en el intento de escribir para acompañar mis ilustraciones.

El resultado fue este bicho monstruoso pero simpático (al menos esa fue la intención, y supe que fue muy bien recibido por muchas personas, lo que me deja tranquilo), hecho de todas las partes necesarias para llevar a cabo la enorme tarea que es hacer Divercine, que no se limita a conseguir y proyectar unas películas.



A falta de los bocetos, que tampoco logro encontrar en el momento de armar este libro, vaya una versión descartada del tratamiento de parte del texto del cartel. Muchas veces, por no decir siempre, conviene sacarse las dudas trabajando, probando y dejando reposar la vista un poco.

DIVERCINE



22 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE PARA NIÑOS Y JÓVENES

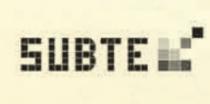
MONTEVIDEO: 8 AL 13 DE JULIO DE 2013

CENTRO DE SUBTE PLAZA FABINI
EXPOSICIONES SUBTE 18 DE JULIO & JH Y OBES

ORGANIZA

APOYA

AUSPICIAN



www.divercine.com.uy

Premio UNESCO

- 1992: *Madre Tierra*, de Walter Tournier (Uruguay)
- 1994: *El partido debe continuar*, de Jesús Pérez (Bolivia)
- 1995: *Confesiones de una adolescente*, de Daniel Filho (Brasil)
- 1996: *El bosque aún vive*, de Jesús Pérez (Bolivia)
- 1997: *Cocoricó*, de Arcângelo Mello Júnior y Eliana Andrade (Brasil)
- 1998: *Los tatitos*, de Walter Tournier (Uruguay)
- 1999: *El travieso 2*, de Fabrízia Pinto y Fernando Meirelles (Brasil)
- 2000: *El jefe y el carpintero*, de Walter Tournier (Uruguay)
- 2001: *El blanco*, de Ángela Pires y Liliana Sulzbach (Brasil)
- 2002: *Navidad caribeña*, de Walter Tournier (Uruguay)
- 2003: *Hasta los huesos*, de René Castillo (México)
- 2004: *Pas-par-tu*, de Aldana Duhalde y Carolina Neder (Argentina)
- 2005: Compartido entre *Viaje a Marte*, de Juan Pablo Zaramella (Argentina) y *Queremos vivir*, de Walter Tournier (Uruguay)
- 2006: *Yo y los otros*, de Jesús Pérez (Bolivia)
- 2007: *Leonel pie de viento*, de Jair Giacomini (Brasil)
- 2008: *Río de los pájaros pintados*, de Marcelo Casacuberta (Uruguay)
- 2009: *La niña espantapájaros*, de Cássio Pereira (Brasil)
- 2010: *Víctor corredor*, de Diego Gachassin (Argentina)

Premio a la Diversidad Cultural / Premio ANTEL

- 2011: *Imagina una niña con cabellos de Brasil*, de Alexandre Bersot (Brasil)

Premio a Mejor Producción Uruguaya / Premio ICAU

- 2011: *Ana la rana*, de Diego Fernández
- 2012: *Fauna urbana*, de Marcelo Casacuberta

Premio DIVERCINE a Mejor Producción Nacional

- 2014: *Anselmo quiere saber*, de Juan Álvarez Neme y Emilio Silva
- 2015: *Soberano papeleo*, de Lala Severi

Premio UNICEF

- 1993: *Vacaciones con Silvestre* (Holidays with Sylvester), de Bernd Neuberger (Austria)
- 1994: *El partido debe continuar*, de Jesús Pérez (Bolivia)
- 1995: *Paulina y el cóndor*, de Marisol Barragán (Bolivia)
- 1996: *Los derechos del corazón* (The Rights of the Heart), de National Film Board (Canadá)
- 1997: *El niño que dejó de hablar* (The Boy who Stopped Talking), de Ben Sombogaart (Holanda)
- 1998: *Mascotas en venta* (Puppies for Sale), de Ron Krauss (Estados Unidos)
- 1999: *Theis y Nico* (Theis and Nico), de Henrik Ruben Genz (Dinamarca)
- 2000: *El desayuno* (The Breakfast), de Peter Sheridan (Irlanda)
- 2001: *Pequeño Guille* (Little Bill), de Robert Scull (Estados Unidos)
- 2002: *La cerca de espinas* (The Hedge of Thorns), de Anita Killi (Noruega)
- 2003: *Llámame Axel* (Call Me Axel), de Pia Bovin (Dinamarca)
- 2004: *Phyllis la justa* (Fair Phyllis), de Beth Portman (Canadá)
- 2005: *Hayat*, de Gholamreza Ramezani (Irán)
- 2006: *Hansel y Gretel*, de Anne Wild (Alemania)
- 2007: *El año en que mis padres salieron de vacaciones*, de Cao Hamburger (Brasil)
- 2008: *Ustedes los blancos*, de Lala Goma (Francia/Uganda)
- 2009: *Los herederos* (The Heirs), de Eugenio Polgovsky (México)
- 2010: *El indio* (The Indian), de Ineke Houteman (Países Bajos)
- 2011: *Mi familia*, de Walter Tournier (Argentina/Uruguay)
- 2012: *Dos hermanos*, de Hilt Lochten (Holanda)
- 2014: *Migrópolis*, de Karolina Villarraga (Colombia)
- 2015: *El hombre de la Isla Sándwich*, de Levon Minasian (Francia)

Premio SIGNIS

- 1992: *Abhayam*, de Santosh Sivan (India)
- 1993: *Vacaciones con Silvestre* (Holidays with Sylvester), de Bernd Neuberger (Austria)
- 1994: *La locomotora* (The Locomotive), de Gerd Haag (Alemania)
- 1995: *La película encantada de Víctor y Victoria* (Victor and Victoria's Dream Film), de Linda Wendel (Dinamarca)
- 1996: *Carla y Luisa* (Carla & Louise, Twin Sisters), de Joseph Vilsmaier (Alemania)
- 1997: *El niño que dejó de hablar* (The Boy who Stopped Talking), de Ben Sombogaart (Holanda)
- 1998: *La bolsa de arroz* (The Rice Sack), de Mohammad-Ali Talebi (Irán)
- 1999: *Ollie Aleksander*, de Anne-Marie Nørholm (Noruega)
- 2000: *Malli*, de Santosh Sivan (India)



Jan-Willem Bult con los participantes de su Taller de Producción de Contenidos de Televisión para Niños, realizado en el marco del 24º Divercine.

Divercine es una de esas palabras mágicas que se oyen de forma automática al entrar en el mundo del cine infantil. Usted se dará cuenta de que es el nombre de un festival anual en Montevideo, Uruguay. Y usted comienza a preguntarse cómo llegar.

Yo soy un afortunado que ha estado allí muchas veces. En mi imaginación, en mi comunicación, y el año pasado también en persona. Además de los talleres, con reuniones diarias, me dio la oportunidad de ver a los niños y familias que disfrutaron de las películas. Discutirlas en las calles después de abandonar la sala de cine. Y probablemente revivir muchas de las películas en sus sueños.

Debido a que Divercine tiene ese toque especial de la selección de las películas que realmente importan a los niños, esto permite atraer y fortalecer el contacto con los públicos, estimular su pensamiento y creatividad. Porque el festival tiene un papel importante en el desarrollo de niños y jóvenes en Uruguay. Sus puntos de vista sobre el mundo, para experimentar la diversidad y aumentar la confianza en uno mismo.

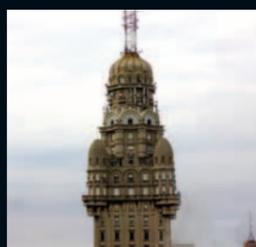
Fue un honor que muchas de mis producciones hayan sido capaces de conocer a los niños en Uruguay. Y fue un honor especial para mí trabajar con los productores uruguayos el año pasado.

Quiero agradecer al fundador y director de Divercine, Ricardo Casas, por su visión y compromiso.

¡Y deseo que las nuevas generaciones de niños puedan disfrutar de los próximos 25 años de Divercine!

Jan-Willem Bult
Director de medios para niños y jóvenes
de Free Press Unlimited

Tengo, como casi cualquier persona que vive, vivió o ha pasado por Montevideo, un vínculo intenso con el Palacio Salvo. Es algo inevitable, interminable.



DIVERCINE 23

Para esta edición quisimos homenajear al lugar de origen del festival, ya que si bien es un evento internacional por el tipo de material que reúne y también porque se organiza en un país pero se replica en otros, sale de un lugar concreto, de una ciudad específica, que es Montevideo. De los íconos con los que se puede representar a esa ciudad, el Palacio Salvo es uno de los más típicos; bastante obvio, pero también querido en lo personal, por muchas razones que sería tedioso enumerar. Mencionemos, igual, dos detalles: por un lado, con este cartel le restituimos, aunque fuera simbólicamente, la hoy inexistente lámpara que el edificio supo tener en su cúspide, que debe de haber sido muy bella; por otro lado, en el diseño del cartel me tomé una licencia arquitectónica respecto del edificio real, de forma de poder transformarlo en el personaje alegre que necesitaba para representar al festival ¿Dónde está ese detalle? Y bueno, hay que buscar...



23 DIVERCINE

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE PARA NIÑOS Y JÓVENES

MONTEVIDEO: 28 DE JULIO AL 2 DE AGOSTO

SALA NELLY GOITIÑO / SODRE (18 DE JULIO 930 ESQ. W. F. ALDUNATE)

- 2001: *El Miga* (Breadcrumb), de Maria Peters (Holanda)
 2002: *Alma negra* (Black Soul), de Martine Chartrand (Canadá)
 2003: *El niño que quería ser oso* (The Boy who Wanted to be a Bear), de Jannik Hastrup (Dinamarca)
 2004: *Alguien como Hodder* (Someone like Hodder), de Henrik Ruben Genz (Dinamarca)
 2005: *Hayat*, de Gholamreza Ramezani (Irán)
 2006: *Un niño muy travieso*, de César Rodrigues (Brasil)
 2007: *Lapsus*, de Juan Pablo Zaramella (Argentina)
 2008: *Río de los pájaros pintados*, de Marcelo Casacuberta (Uruguay)
 2009: *Moritz. Estaría bueno si ella se convirtiera en ángel*, de Simone Grabs (Alemania)
 2010: *Antes que el mundo acabe*, de Ana Luíza Azevedo (Brasil)
 2011: *Las aventuras de Don Quijote*, de Antonio Zurera (España)
 2012: *Dos hermanos*, de Hilt Lochten (Holanda)
 2013: *El talento de Cristina*, de Odín Salazar Flores (México). Mención especial: *El robo de las aes*, de George Rojas (Venezuela)
 2014: *El extraordinario viaje de Lucius Dumb*, de Maite Ruiz de Asturi (España). Mención especial: *Un día*, de Jaebin Han (Corea del Sur)
 2015: Compartido entre *El viaje de Gaia*, de Pablo Rodríguez Jáuregui (Argentina) y *Acabo de tener un sueño*, de Javier Navarro Montero (España)

Mejor Ficción de TV

- 1992: *El mundo de la luna*, de Roberto Vignati (Brasil)
 1993: *Enamorada* (Girl in Love), de Zuzana Hojdoová (República Checa)
 1994: *Los vikingos de las colinas* (Vikings from the Hill), de Jaroslav Dudek (República Checa)
 1995: *Confesiones de una adolescente*, de Daniel Filho (Brasil)
 1996: *El niño, la favela y las tapas de la olla*, de Cao Hamburger (Brasil)
 1997: *Hasta mañana, señorita* (See You Tomorrow Missy), de Ben Sombogaart (Holanda)
 1998: *Tele-Julia*, de Andrzej Malewska (Polonia)
 1999: *El reloj de Bernardo* (Bernard's Watch), de David Cobham (Inglaterra)
 2000: *Amor, mentiras y secretos* (Love, Lies and Secrets), de Maria Teresa Camoglio (Alemania)
 2001: *Bésame, rana* (Kiss me Frog), de Dagmar Hirtz (Alemania)
 2002: Compartido entre *Los niños de la Luna* (The Children of Luna), de Tobias Falk (Suecia) y *Día libre* (Delivery Day), de Jane Manning (Australia)
 2003: *Pensamientos secretos* (Secrets Thoughts), de Gary Conrad y Bob Curtis (Holanda)
 2005: *El nuevo restaurante de Pierre Quintonil*, de Rafael Illescas (México)
 2006: *Un niño muy travieso*, de César Rodrigues (Brasil)
 2007: *El tatuaje de Benny* (Benny's Gym), de Lisa Marie Gamlem (Noruega)

Mejor Animación de TV

- 1992: *Hormigas faraones* (Pharaoh Ants), de Frantisek Jurišic (Checoslovaquia)
 1993: *Papá Noel* (Father Christmas), de Dave Unwin (Inglaterra)
 1994: *El sombrero de Portly* (Portly's Hat), de Loraine Marshall (Inglaterra)
 1995: *El reclame* (Advertisement), de Dalibor Nytra (República Eslovaca)
 1996: *Sobredosis* (Overdose), de Claude Cloutier (Canadá)
 1997: *Los juguetes olvidados* (The Forgotten Toys), de Graham Ralph (Inglaterra)
 1998: *El comienzo de la primavera* (Spring Begins), de Agnieszka Sadurska (Polonia)
 1999: *El regalo de la nieve* (The Snow Gift), de Co Hoedeman (Canadá)
 2000: *El jefe y el carpintero*, de Walter Tournier (Uruguay)
 2001: Compartido entre *La tía tigresa* (Aunt Tiger), de Mike Mort (Gales/Taiwán) y *Knyacki va al mar* (Kniacki Goes to the Sea), de Hisako Matsumoto (Japón)
 2002: *Marioneta* (Puppet), de Camiel Schouwenaar (Holanda)
 2003: *Tachuela, Varilla y Lechuga*, de Walter Tournier (Uruguay)
 2005: Compartido entre *Punto y raya*, de Jesús Pérez (Bolivia) y *Zanahoria*, de Partelle Tali (Estonia)
 2006: *Ruzz & Ben*, de Philippe Jullien (Canadá)
 2007: *¿Dónde está el año nuevo?* (Where is New Year?), de Januz Martin y Robert Turlo (Polonia)

Mejor Documental de TV

- 1992: *La caja de Pandora*, de Maida Moubayed (Uruguay)
 1993: *El árbol de Chicoca*, de Lillian Liberman (México)
 1994: *Jorge dos Santos*, de Darío Díaz (Uruguay/Argentina)
 1995: *Lazos de niña*, de Carlos Alberto Vicalvi (Brasil)
 1997: *Mi amigo* (My Friend), de Pan Chao (China)
 1998: *Licanco: niños en la red*, de Paola Coll (Chile)
 1999: *Cosas de niños*, de Miquel Obiols (España)
 2000: *Sosteniendo aves pequeñas* (Perching Little Birds), de Wu Xianglie y Wie Pingxian (China)
 2003: *Disa se muda a Japón* (Disa Moves to Japan), de Benedicte Maria Orvung (Noruega)
 2004: *Pas-par-tu*, de Aldana Duhalde y Carolina Neder (Argentina)
 2006: *Kevin: Hear Me Out!*, de Georg Bussek (Alemania)
 2007: *La verdad sobre el diente* (The Truth about the Tooth), de Hazel Baillie (Escocia)

Premio Mediometrage Documental:

- 2013: *Arácnidos del Uruguay*, de Marcelo Casacuberta (Uruguay)

Mejor Ópera Prima

- 1993: *La danza de los osos polares* (Dance of Polar Bears), de Birger Larsen (Dinamarca)
 1994: *El lobito* (Little Wolf), de An Vrombaut (Inglaterra)
 1995: *Regresando a casa*, de Javier Comesaña y Carlos Callero (Uruguay)
 1996: *Henry y Verlin* (Henry and Verlin), de Gary Ledbetter (Canadá)



El público en camino y ya en la sala de la subsele mexicana del festival.

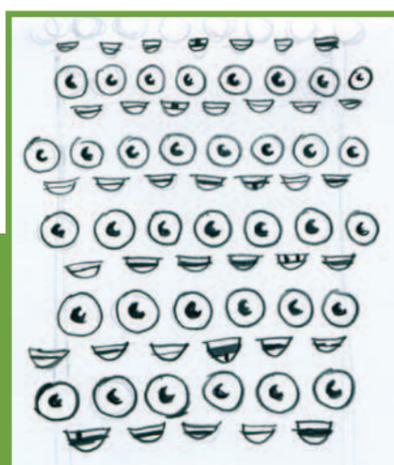
La celebración de los 25 años de Divercine es en grande, un proyecto que desde su primera edición tuvo y sigue teniendo muy claros sus objetivos: llegar a un público específico con lo mejor y más nuevo de la producción audiovisual de diferentes países alrededor del mundo. La subsele Guadalajara (con mucho orgullo, la única en México) se realiza desde hace 17 años, a veces con mucho esfuerzo (la mayoría de ocasiones), pero siempre en los momentos más críticos hemos encontrado el apoyo solidario de Ricardo Casas y su equipo. Todos los que han hecho posible que el festival llegara a lo que es hoy han sido de un apoyo invaluable, y nos da muchísimo gusto y satisfacción que Divercine sea el referente de cine para los más pequeños en nuestros países.

Con Divercine hemos disfrutado de las cintas más deliciosas y extraordinarias que muchos adultos desearíamos haber visto en la infancia; hemos aprendido mucho junto con los pequeños espectadores; y vaya que anécdotas tenemos muchísimas y muy hermosas, desde el equipo de fútbol que prefirió entrar a una función hasta el niño pintado de payasito callejero que amarró su bicicleta con el mecate que le servía para que no cayeran sus pantalones, familias que cargan hasta con el perro, y público asiduo que cada año espera lo que el festival trae de novedades.

Muchísimas felicidades a todo el equipo que desde Uruguay sigue haciendo posible Divercine. Y a nuestras subseles hermanas, un abrazo solidario para que esto siga por muchos años más.

Cordialmente,

Jorge Triana
 Kalidoscopio
 Desarrollo educativo y cultural
 en medios para la infancia



En realidad, esto es la base de una versión del cartel que no fue, pero que tuvo su que ver en la imagen final. Todo es una versión de otra cosa.

DIVERCINE 24

El año de esta edición me encontré viviendo en Valparaíso, por los estudios de mi compañera y las ganas compartidas de hacer hogar fuera de Uruguay por un tiempo. Esta circunstancia influyó en mi trabajo, desde luego, y aunque quizá no sea del todo evidente en esta ilustración, creo que algo de los cerros de esta ciudad está presente en este personaje multifocal y colorido en sus iris (¿o será irises?). También para este cartel existió otra versión que me gusta bastante, pero que no pasó la aprobación del director, que incluiremos en este libro por lo dicho: compartir el camino recorrido y sus vueltas es una forma de trabajo que nos gusta.



24 DIVERCINE

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE PARA NIÑOS Y JÓVENES

27 DE JULIO AL 1 DE AGOSTO

SALA NELLY GOITIÑO
SODRE (18 DE JULIO 930)

- 1997: *Mi amigo José* (My Friend Joe), de Chris Bould (Alemania/Inglaterra)
 1998: *Metas personales* (Personal Goals), de Ran Carmeli (Israel)
 1999: *Ollie Alexander*, de Anne-Marie Norholm (Noruega)
 2000: *Regreso a casa* (Going Back Home), de Michael W. Horsten (Dinamarca)
 2001: *Milagro* (Mirakel), de Natasha Arthy (Dinamarca)
 2002: *Luces para Guita* (Lights for Guita), de Michel Vo (Canadá)
 2003: *La abuela y el bebé* (Grandma and the Baby), de Marion Moreau (Francia)
 2004: *Alguien como Hodder* (Someone like Hodder), de Henrik Ruben Genz (Dinamarca)
 2005: *Fia!*, de Elsa Kvamme (Noruega)
 2006: *Don*, de Arend Steenberg (Holanda)
 2007: *Leonel pie de viento*, de Jair Giacomini (Brasil)
 2008: *Río de los pájaros pintados*, de Marcelo Casacuberta (Uruguay)
 2009: *Cuando ruedan las manzanas* (When Apples Roll), de Reinis Kalnaellis (Letonia)
 2010: *Antes que el mundo acabe*, de Ana Luíza Azevedo (Brasil)
 2011: *La formación de nubes*, de Marie-Hélène Turcotte (Canadá)
 2012: *Ambicioso*, de Ainur Askarov (Rusia)
 2013: *La revolución de Juan Escopeta*, de Jorge Estrada (México)

Mejor Largometraje Jurado de Niños del Plan DENI

- 1992: *Frida, con el corazón en la mano* (Frida, Heart in Hand), de Berit Nesheim (Noruega)
 1993: *El cortaplumas* (The Penknife), de Ben Sombogaart (Holanda)
 1994: *El fantasma calvo* (The Bold Ghost), de Brita Wielopolska (Dinamarca)
 1995: *Rosa, la fantasma guardiana* (Rose, the Guardian Ghost), de Jaroslav Kykl (República Checa)
 1996: *Carla y Luisa* (Carla & Louise, Twin Sisters), de Joseph Vilsmaier (Alemania)
 1997: *El ojo del águila* (The Eye of the Eagle), de Peter Flinth (Dinamarca)
 1998: *La leyenda de la mujer pájaro* (The Legend of the Bird Woman), de Krzysztof Hanzuk (Polonia)
 1999: *El travieso 2*, de Fabrízia Pinto y Fernando Meirelles (Brasil)
 2000: *Amor, mentiras y secretos* (Love, Lies and Secrets), de María Teresa Camoglio (Alemania)
 2001: *El Miga* (Breadcrumb), de María Peters (Holanda)
 2002: *Los hijos de mi hermana* (My Sister's Kids), de Tomas Villum Jensen (Dinamarca)
 2003: *Elina*, de Klaus Härö (Suecia)
 2004: *Polleke*, de Ineke Houteman (Holanda)
 2005: *El faquir de Bilbao* (The Fakir from Bilbao), de Peter Flinth (Dinamarca)
 2006: *Don*, de Arend Steenberg (Holanda)
 2007: *Lotte, de la ciudad de Gadget* (Lotte from Gadgetville), de Janno Pöldma y Heiki Ernits (Estonia)
 2008: *Pequeñas historias*, de Helvécio Ratton (Brasil)
 2009: *Historia de dos mosquitos*, de Jannik Hastrup y Fleming Quist Møller (Dinamarca)
 2010: *Los cocodrilos* (The Crocodiles), de Christian Ditter (Alemania)
 2012: *La tropa de trapo*, de Alex Coll (España)
 2013: *Migrópolis*, de Karolina Villarraga (Colombia)
 2014: *¿Qué es la guerra?*, de Luis Beltrán (México)
 2015: *Matías*, de Gonzalo Brusco (Chile)

Mejor Cortometraje Jurado Niños del Plan DENI

- 1992: *Madre tierra*, de Walter Tournier (Uruguay)
 1993: *El oso husmeador* (The Sniffing Bear), de Co Hoedeman (Canadá)
 1994: *Sírius*, de Alê Abreu (Brasil)
 1995: *El castillo Ra-Tim-Bum*, de Cao Hamburger (Brasil)
 1996: *Baroque'n Roll*, de Pierre M. Trudeau (Canadá)
 1997: *Los hermanos catástrofe* (The Catastrophe Brothers), de Stephen Weston (Inglaterra)
 1998: *Hambre* (Hunger), de André van Duren (Holanda)
 1999: *Pánico de escena* (Stage Fright), de Steve Box (Inglaterra)
 2000: *El jefe y el carpintero*, de Walter Tournier (Uruguay)
 2001: *Susanne Sillemann*, de Caecilia Holbek Trier (Dinamarca)
 2002: *Navidad caribeña*, de Walter Tournier (Uruguay)
 2003: *Tachuela, Varilla y Lechuga*, de Walter Tournier (Uruguay)
 2004: *Música muda* (Silent Music), de Haukur Hauksson (Islandia)
 2005: *El teatro de Mariana* (Mariana's Theatre), de Co Hoedeman (Canadá)
 2006: *Cuentos celestes*, de Irene Iborra y David Gautier (España)
 2007: *Lapsus*, de Juan Pablo Zaramella (Argentina)
 2008: *La canilla perfecta*, de Walter Tournier (Uruguay)
 2010: *Había una vez una mosca* (Once There Was an Aly), de Alena Oyatyeva (Rusia)
 2011: *El grandote*, de Jesús Pérez (Bolivia)

Estuve, como de costumbre, con mucho estrés, con mucho trabajo, mucha distracción o simplemente con muchas cosas. Es que me parece que el tiempo pasa tan rápido que tengo que hacer un esfuerzo para encontrar un momento de calma y recapitular... Me parece que fue ayer nomás cuando Divercine me brindó la gran oportunidad, me dio el gran honor y me regaló ¡tres en uno! Tres premios en Divercine 1994, El Premio Alcan, el Premio UNICEF y el premio de la UNESCO al mejor dibujo animado latinoamericano. Henchido de emoción, embriagado de orgullo y recargado con potentes fuerzas asumí en ese momento al dibujo animado como mi oficio predestinado.

Divercine fue y sigue siendo mi festival más leal, mi favorito. Ni una sola vez un trabajo mío fue rechazado, ni una sola vez un trabajo mío se quedó sin un premio. Divercine hace brillar mi filmografía y me otorga gran ventaja en la competencia diaria del trabajo.

Divercine es el pilar latinoamericano que me soporta. Por eso...
 ¡¡¡Hop, hop, hop, HURRA por los 25 años!!!

Jesús Pérez
 Director de Punto y raya



Premio del Público Infantil

- 1992: *El soldadito de plomo* (Tin Soldier), de Jürgen Egenolf y Sandor Jesse (Alemania)
 1993: *Secretos subterráneos* (Underground Secrets), de Clas Lindberg (Suecia)
 1994: *El fantasma calvo* (The Bold Ghost), de Brita Wielopolska (Dinamarca)
 1995: *Matusalem*, de Roger Cantin (Canadá)
 1996: *El travieso*, de Helvécio Ratton (Brasil)
 1997: *El oso de peluche* (Teddy Bear), de Andrzej Malevska (Polonia)
 1998: *Tele-Julia*, de Andrzej Malevska (Polonia)
 1999: *El niño volador* (The Flying Boy), de Ben Sombogaart (Holanda)
 2000: *El niño del cascabel* (Charlie's Christmas), de Jacques-Rémy Girerd (Francia)
 2001: *El Miga* (Breadcrumb), de María Peters (Holanda)
 2002: *Navidad caribeña*, de Walter Tournier (Uruguay)
 2003: *Elina*, de Klaus Härö (Suecia)
 2004: *El perro de madera* (The Wooden Dog), de Andrzej Malevska (Polonia)
 2005: *Hayat*, de Gholamreza Ramezani (Irán)
 2006: *Un niño muy travieso*, de César Rodrigues (Brasil)
 2007: *La chica trece* (Girl Thirteen), de Michelle Chen Miao (China)
 2009: *Tío Bob visita el hospital* (Uncle Bob's Hospital Visit), de JoDee Samuelson (Canadá)
 2010: *Los cocodrilos* (The Crocodiles), de Christian Ditter (Alemania)
 2011: *El grandote*, de Jesús Pérez (Bolivia)
 2012: *Julieta en bicicleta*, de Marcos Flávio Hinke (Brasil)
 2013: *Defectuosos*, de Gabriela Martínez y Jon Fernández (México)
 2014: *Pipo, mi amigo imaginario*, de Lulú Vieira (Colombia)
 2015: *Kin K' in Bahlam*, de Gerardo Tort (México)

DIVERCINE 25 AÑOS

Y se nos vino el cuarto de siglo, las bodas de plata, la edad en que uno ya sabe que no es un botija pero igual hace fuerza para seguir siendo joven, los años que se tienen cuando uno ya se fue definitivamente de la casa de mamá y papá (o debería hacerlo pronto, ¡vamos!), en fin, 25 años, una barbaridad, un montón de tiempo, mucha cosa sumada, acumulada, restada, aprendida, olvidada, mucho que quedó por el camino pero, sobre todo, una certeza redonda (porque los números redondos parecen obligarnos a los occidentales racionalistas y positivistas) de que ¡hay que festejar!

Entonces, dándole vueltas a esto de la celebración, de lo acumulado, me encontré con las ganas de representarlo con una idea y una imagen sencillas, una velita de cumpleaños, una luz que se vuelve a prender otra vez, una vez más, que se prendió por primera vez hace 25 años y que sigue encendida, sumando luz cada año, volviendo a invitar a vivir fantasías, a conocer historias, puntos de vista, cuentos. Entonces, tras darle algunas vueltas, la velita se transformó en lámpara de proyector de cine, y las llamas se ordenaron siempre creciendo pero sin un orden cromáticamente armónico, como de arcoíris, sino que aparecen caóticas, complementarios sobre primarios, primarios sobre primarios, colores elegidos casi al azar,

porque el festival y la vida son así: se ordenan y se ven ordenados de lejos, pero de cerca es un relajo, una mezcla con la que hacemos lo que podemos para que funcione, confiando en que va a funcionar, haciendo todo para que lo haga.

Junto a los bocetos escribí esto:

25 años de luz
 25 años de películas
 25 años de festival
 25 años invitando
 y una vez más

¡Divercine, festival internacional de cine para niños y jóvenes del Uruguay!

No creo que pase como poema, pero igual creemos que vale la pena compartirlo como parte de la imagen, como parte del proceso de encontrarla, hacerla y compartirla. Bienvenidos, bienvenidas, una vez más.





DIVERCINE 25 AÑOS
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE PARA NIÑOS Y JÓVENES



Niños y niñas recibiendo a Divercine en Lima, Perú.

LA SOLIDARIDAD TAMBIÉN

“Festival de cine” significa diferentes cosas para diferentes personas. El público del cine lo ve como una oportunidad para acceder a obras nuevas y excitantes de todo el mundo, mucho antes de que se estrenen, y a veces incluso significan chances de ver películas que ni siquiera se estrenarán. Para los cineastas, los festivales son una manera de mostrar su trabajo, obtener reconocimiento y conectarse con otros cineastas. Los profesionales de la industria del cine a menudo los usan como un lugar donde trabajar en red, aprender y encontrar nuevas películas o *partners* con los que potencialmente hacer negocios.

En el transcurso de estos últimos 70 años, durante los cuales los festivales internacionales de cine jugaron un rol importante en el panorama artístico de todos nosotros, han debido adaptarse a las circunstancias, a las nuevas condicionantes que “la sociedad” les ha exigido. Esto se ha acentuado desde el comienzo del siglo XXI, cuando los yanquis dividieron los festivales en dos: festivales de público y festivales de mercado. Y es a esto a lo que actualmente se dedican tiempo y esfuerzo, por muchos lados. No olvidemos que Cannes, Berlín y un poco San Sebastián surgieron como un respaldo al “cine independiente y creativo”, como forma de parar los tanques que venían de Hollywood; hoy son una vidriera más de ese cine que intentaron combatir.

¿Cuál es el espacio que hoy mantienen los festivales de verdad, esos que han demostrado una inserción cultural y social en el panorama de un mundo en cambio, en crisis? Tal vez aferrarse a una modalidad de comunicación que se va achicando a medida que crece la piratería de internet; quizá generar espacios paralelos de mercado o de formación de nuevos creadores. Todo eso, afectado con las nuevas tecnologías y salas que ofrecen un confort que no tienen aún los *livings* hogareños.

Pero cuando un festival se convierte en una red de festivales que comparten criterios de calidad, de llegada a un público específico, cuyos realizadores se sienten parte del proyecto e incluso, más que del proyecto, de una realidad que cumple ya 25 años, tal vez haya algo más. Un festival que surge de la necesidad de cumplir con el derecho de los niños de acceder a los bienes culturales, nada menos que el cine y la televisión, tan utilizado por mercaderes poco escrupulosos; un espacio que apuesta a la gente más que a los pesos.

Es que esa red solidaria que se creó casi espontáneamente también implica un compromiso. Si uno cae, caemos todos, y no es una frase. Un festival de calidad cuesta dinero, un dinero que juntamos entre todos, sede y subseces, un poco cada uno, y se teje esa red de solidaridad que permite, año a año, llegar a muchos miles de niños entre América Latina y España. Esos niños que son mayoría y que no encuentran esas calidades audiovisuales en las pantallas habituales, comunes, de cine y televisión de nuestros países. Claramente, no buscamos el reconocimiento —de eso se ocuparán otros en el futuro—, sólo deseamos seguir defendiendo este espacio, que seguramente continuará adaptándose a las circunstancias, pero con una idea clara, la que está en el programa de Divercine desde hace 25 años: dar a los niños lo que ellos merecen.

¡Gracias a todos!



La pura verdad: ahí va la grúa pórtico, flotando alegre y temerariamente en el océano Pacífico, empujada por un pequeño pero muy dispuesto remolcador. Obsérvese, además, la dicha con la que sus primas grúas la esperan, extendiendo sus cuellos, levantando las manos en señal de bienvenida.

DIVERCINE 25

Estaba yo muy feliz con la imagen de la lámpara-velita que había hecho pensando en el afiche de 2016, que iba a ser la imagen para el cartel de la 25ª edición del festival. Pero no, o no del todo.

Ricardo me dijo, de forma muy respetuosa pero clara, que la imagen era linda, pero que qué lindo sería tener una de esas máquinas infernales que hemos tenido en otros afiches (en el 16 y en el 19, por ejemplo), uno de esos dibujos llenos de detalles, de cosas por las que pasearse, que mostrara diversidad, diversión, fiesta, festejo, festival. Y tuve que darle la razón, porque volví a mirar a la lámpara-velita y algo le faltaba para ser el afiche de los 25 años, para ser un grito en la pared, un grito alegre en este caso, pero un grito, una invitación a sumarse a la fiesta.

La lámpara-velita no iba a ser descartada, claro: quedó como la imagen del festejo de aniversario, del libro de los 25 años + 15 afiches, de la exposición de 15 afiches, pero necesitábamos una nueva imagen. Lo dicho, una máquina infernal.

Y entonces se sumaron varias cosas: estar viviendo en Valparaíso por un tiempo; estar en otro mar, en otro océano, en otro puerto; juntar restos de lozas naufragadas en la playa Las Torpederas; recordar tantos carteles hechos y buscar cómo darle una nueva vuelta a la tuerca de hacer la imagen del festival; pensar en la gente querida del otro lado de la cordillera, en el otro puerto, en Montevideo;

pensar en cómo se viaja lejos, cómo se llega a cualquier lugar en el mundo, en que se lleva todo lo que se puede cargar. Y se sumó salir al balcón con el café y ver una grúa pórtico venir por el agua! (Una grúa pórtico es uno de esos aparatos gigantes con cuatro patas que se usan para cargar y descargar contenedores en los puertos, una bestialidad que parece una jirafa enorme con patas azules y cuello rojo y blanco, que es controlada por una persona colgada de una cabinita como si fuera una medallita que cuelga del cuello de la jirafa). Bueno, un aparato de esos venía flotando tranquilamente por el océano Pacífico, para instalarse junto a sus otras familiares en el puerto de Valparaíso. Agarré la cámara y la libreta, dejé el café y me fui a la rambla del puerto a hacerle un seguimiento a la llegada del aparato. Y entre ir y venir, entre el ida y vuelta de los 222 escalones de la escalera Asmar, entre las fotos que saqué, los apuntes que hice y las cosas que intentaba cocinar en mi cabeza, apareció la Nave Divercine, el barco gigante que trae al puerto todas las culturas, todos los puntos de vista, todas las películas, todas las personas, una vez más.

Eso sí, la Gran Nave es acarreada por un pequeño pero fuerte remolcador, que no es otro que quienes hacemos el festival año a año, claro. ¡Ahí vamos, acá venimos!



DiversiCine

Festival
Internacional
de Cine
para Niños y Jóvenes

25



DIVERCINE25AÑOS

fue impreso en Imprimex, Av. General Flores
4429 (Montevideo, Uruguay) en junio de
2016. Esta primera edición, amparada
al decreto 218 / 996, con el número
de Depósito Legal XXX.XXX
de la Comisión del Papel,
consta de 1000
ejemplares.



